

MANUALE OPERATIVO



L'imballo contiene i seguenti materiali, che vi invitiamo a controllare;

- SWING**
- Manuale Operativo**
- Libretto Fiscale**
- Cavo di rete**
- Alimentatore**
- MMC (Giornale elettronico)**
- Display bifacciale**
- Tastiera 28 tasti**
- Cavo collegamento PC**

Opzionale:

- Cassetto**

SOMMARIO

1	DESCRIZIONE GENERALE	5
1.1	CARATTERISTICHE TECNICHE	5
1.2	NORME DI SICUREZZA	6
1.3	VISTE SWING	7
1.4	DISPLAY ALFANUMERICO	8
1.5	TASTIERA 28 TASTI	8
1.5.1	TASTI FUNZIONE TASTIERA 28 TASTI	9
1.6	TASTIERA 65 TASTI	11
1.6.1	TASTI FUNZIONE TASTIERA 65 TASTI	12
2	OPERATIVITA' AL PUNTO CASSA	13
2.1	SOSTITUZIONE DEL ROTOLO SCONTRINO	13
2.2	GIORNALE ELETTRONICO	14
2.2.1	SOSTITUZIONE GIORNALE ELETTRONICO (DGFE)	15
2.2.2	COMPILARE L'ETICHETTA	16
2.2.3	AVVERTENZE NELL'UTILIZZO DELLA MMC	16
3	PROGRAMMAZIONE (PRG)	17
3.1	INDICAZIONE MODALITA'	18
3.2	BLOCCO TASTIERA	18
3.3	PROGRAMMAZIONE REPARTI	19
3.4	PROGRAMMAZIONE TIPI PAGAMENTO	20
3.5	PROGRAMMAZIONE OPERATORI	21
3.6	PROGRAMMAZIONE IVA	21
3.7	PERCENTUALE DI MAGGIORAZIONE	22
3.8	PERCENTUALE DI DEDUZIONE	22
3.9	PROGRAMMAZIONE STATISTICHE	23
3.10	DATA/ORA	24
3.11	PROGRAMMAZIONE INTESTAZIONE SCONTRINO	25
3.12	PROGRAMMAZIONE PIEDINO	25
3.13	PROGRAMMAZIONE MESSAGGI CLIENTE	26
3.14	PROGRAMMAZIONE IMPULSO CASSETTO	27
3.15	SCORPORO IVA SU SCONTRINO	27
3.16	CONTROLLO DI MEZZANOTTE	28
3.17	SUONO TASTI	28
3.18	SUBTOTALE OBBLIGATORIO	29
3.19	LIMITE IMPORTO SCONTRINO	29
3.20	RIEPILOGO PROGRAMMAZIONI	29
3.21	RIEPILOGO REPARTI	29
4	REGISTRAZIONI (REG)	30
4.1	SCELTA OPERATORE	30
4.2	VENDITE SUI REPARTI	30
4.3	REGISTRARE QUANTITA' MULTIPLE	32
4.4	CALCOLO DEL RESTO	33
4.5	DEDUZIONI	34
4.6	MAGGIORAZIONI	34
4.7	SCONTO PERCENTUALE	35
4.7.1	SCONTO PERCENTUALE SUL PRODOTTO	35
4.7.2	SCONTO PERCENTUALE SUL SUBTOTALE	35
4.8	MAGGIORAZIONE IN PERCENTUALE	36
4.8.1	MAGGIORAZIONE PERCENTUALE SUL PRODOTTO	36
4.8.2	MAGGIORAZIONE PERCENTUALE SUL SUBTOTALE	36
4.9	RESO MERCE	37
4.10	STORNI E ANNULLI	38
4.10.1	TASTO CL	38
4.10.2	TASTO ANNULLO	38
4.10.3	OPERAZIONE DI STORNO	39

4.10.4	OPERAZIONE DI STORNO SCONTRINO	40
4.11	FORME DI PAGAMENTO	41
4.11.1	PAGAMENTI MISTI	41
4.11.2	VISUALIZZAZIONE ULTIMA VENDITA	42
4.11.3	VISUALIZZAZIONE SOMMA DELLE ULTIME DUE VENDITE	42
4.12	STAMPA CODICE FISCALE E STRINGA ALFANUMERICA	43
4.12.1	STAMPA CODICE FISCALE	43
4.12.2	STAMPA STRINGA ALFANUMERICA	44
5	LETTURE – MODALITA' X	45
5.1	LETTURA GIORNALIERA	45
5.2	LETTURA GIORNALIERA REPARTI	46
5.3	LETTURA PERIODICA REPARTI	46
5.4	LETTURA GIORNALIERA OPERATORI	47
5.5	LETTURA GIORNALIERA IVA	47
5.6	LETTURA PERIODICA IVA	47
5.7	LETTURA GIORNALIERA FASCE ORARIE	47
5.8	LETTURA TOTALI FINANZIARI GIORNALIERI	48
5.9	LETTURA PERIODICA FINANZIARI	48
5.10	LETTURE SUL DISPLAY OPERATORE	48
6	CHIUSURA FISCALE, LETTURA MEMORIA FISCALE E GIORNALE ELETTRONICO (DGFE)	49
6.1	CHIUSURA FISCALE GIORNALIERA	50
6.1.1	CHIUSURA FISCALE GIORNALIERA: ESEMPIO DI STAMPA	51
6.2	LETTURE MEMORIA FISCALE	52
6.3	LETTURE GIORNALE ELETTRONICO	53
7	LISTA MESSAGGI D'ERRORE	54
8	LOGO GRAFICO	56
9	VISUALIZZAZIONE ORA/DATA	57
9.1	ORA LEGALE E ORA SOLARE	57
10	APPENDICE	58
10.1	OBBLIGHI FISCALI	58
10.2	GLOSSARIO	59
11	INFORMAZIONI AGLI UTENTI	60
11.1	RIMOZIONE DELLA BATTERIA INTERNA	60
11.2	SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	61

1 DESCRIZIONE GENERALE

Dall'avanzata ricerca tecnologica di RCH nasce SWING, l'innovativo sistema di gestione del punto vendita.

SWING è un prodotto modulare interamente pensato, progettato e realizzato da RCH. SWING dispone di un protocollo semplificato di comunicazione con il PC. SWING possiede una stampante termica molto veloce e con alta qualità di stampa. SWING possiede una taglierina automatica.

1.1 CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione : Tipo esterno, di sicurezza, Input: 100-240 V 50-60 Hz.
Output: 24VDC 2.5 A 60W.
- Tecnologia di stampa : Stampante termica 8 dot/mm con dispositivo per il taglio automatico
- Risoluzione : 576 dot/linea, 8dot/mm
- Velocità di stampa : 160 mm/s (Alta velocità)
- Carta : Utilizzare solo carta termica omologata per misuratori fiscali. RCH raccomanda le seguenti carte termiche : Mitsubishi F 5041, o JUJO THERMAL AF 50 KSE
- Scontrino : Larghezza 80 mm +0 - 0,5 mm ; Diametro max. 80 mm
- Giornale Elettronico (DGFE): MMC (Multi Media Card)
- Interfacce disponibili : 1 seriale RS 232
1 seriale RS 232 alimentata 12 V per display esterno
1 porta cassetto 24 V, 1 A
1 PS/2 tastiera
- Condizioni ambientali : Temperatura di funzionamento 0 °C – 40° C
Umidità relativa 35% - 85% senza condensa
- Dimensioni stampante : L 188 x P 312 x H 128 mm
- Tastiera standard: 28 tasti
- Display Bifacciale : LCD a torretta 2 righe per 20 caratteri alfanumerico

1.2 NORME DI SICUREZZA

Premesso che SWING deve essere installato presso il punto vendita esclusivamente da personale tecnico autorizzato da RCH, ricordiamo che per un buon funzionamento è opportuno attenersi alle seguenti indicazioni:

- all'atto dell'installazione verificare che l'impianto elettrico sia dotato di un corretto collegamento di terra, che la presa di corrente sia installata in prossimità dell'apparecchio e sia di facile accesso;
- evitare di far funzionare l'apparecchio in luoghi eccessivamente freddi o eccessivamente caldi o esposti a raggi solari diretti per lungo tempo (il funzionamento corretto è garantito per temperature comprese tra 0°C e 40°C);
- evitare che l'apparecchio venga a contatto con liquidi di qualsiasi genere;
- evitare di far funzionare l'apparecchio in luoghi molto polverosi;
- L'apparecchio contiene una batteria ricaricabile al LITIO la cui sostituzione è consentita esclusivamente da parte del personale tecnico autorizzato da RCH.

Nell'eventualità di guasti o malfunzionamenti che impediscano un corretto funzionamento dell'apparecchio dal punto di vista fiscale, il registratore di cassa si blocca, sul display compare un codice numerico e viene emesso un segnale acustico.

In questi casi è opportuno spegnere la macchina e fare intervenire il servizio d'assistenza tecnica del Centro autorizzato RCH.

L'apparecchio deve in ogni caso essere sottoposto ad una revisione (visita periodica) almeno una volta l'anno o comunque non oltre un anno dalla data dell'ultimo intervento, risultante dal libretto di dotazione fiscale; l'utilizzatore è obbligato ad attenersi a questa disposizione, in dipendenza di quanto indicato dalla normativa in vigore (Legge n. 18 del 26/01/83 e successivi decreti d'applicazione).

Quando SWING è prossimo all'esaurimento della Memoria Fiscale, in testa agli scontrini d'azzeramento giornaliero compare il messaggio "memoria fiscale in esaurimento, -XX chiusure".

Tale messaggio è stampato a decorrere da 60 azzeramenti prima del completamento della Memoria Fiscale e pertanto l'utilizzatore è preavvisato con circa due mesi d'anticipo.

ALTRE AVVERTENZE :

SWING è dotato di stampante termica, quindi, è fatto obbligo di utilizzare carta termica omologata riportante sia gli estremi dell'omologazione sia la data di scadenza, secondo quanto specificato nel D.M. del Min. Finanze, 30/03/93, all. E. Inoltre l'utilizzatore dovrà conservare i documenti previsti dalla legge, in luoghi oscuri, con umidità relativa inferiore all' 80% e temperatura inferiore a 35°C, evitando il contatto diretto con materiali plastici ed in particolare con polivinilcloruro. RCH raccomanda le seguenti carte termiche : Mitsubishi F 5041, o JUJO THERMAL AF 50 KSE.

Gli scontrini di chiusura giornaliera devono essere conservati per 10 anni dalla data di emissione, mentre la memoria DGFE (supporto Multi Media Card, specifico e certificato da RCH) deve essere conservata per due anni dalla data dell'ultima registrazione (scontrino fiscale) effettuata.

Apparecchio a norme



1.3 VISTE SWING

VISTA FRONTALE

USCITA SCONTRINO – VANO ROTOLO CARTA



VANO MMC
(Lato destro)

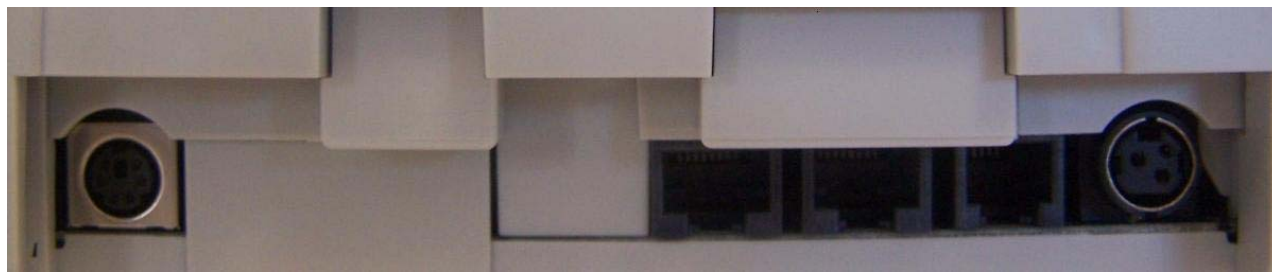
INTERR. ON/OFF

TASTO AVANZAMENTO CARTA

DIMENSIONI DELL'APPARECCHIO

Larghezza : 18,8 cm
Profondità : 31,2 cm
Altezza : 12,8 cm

VISTA POSTERIORE



DISPLAY BIFACCIALE

SERIALE PER COLLEGAMENTO PC

TASTIERA PS2

CONNETTORE CASSETTO

ALIMENTAZIONE: 24VDC 2.5 A

1.4 DISPLAY ALFANUMERICO

SWING è dotato di un display bifacciale : uno dal lato operatore ed uno dal lato cliente.

Entrambi i display hanno la retro illuminazione e permettono la visualizzazione di 40 caratteri (20 + 20 caratteri disposti su due file), sia nel caso del display OPERATORE, sia nel caso del display lato CLIENTE (vedi foto).



1.5 TASTIERA 28 TASTI

L'operatività di SWING è garantita da una tastiera a 28 tasti, che permette di comandare manualmente tutte le funzioni fiscali. La figura mostra la configurazione della tastiera.



1.5.1 TASTI FUNZIONE TASTIERA 28 TASTI

TASTO	Funzione
☞ CHIAVE	Tasto per la selezione dei modi operativi (LOCK - REG - X - Z - PRG - SRV)
OPERATORE	Tasto utilizzato per inserire il codice Operatore
STORNO	Tasto usato per stornare un articolo dallo scontrino
RESO MERCE	Tasto usato per effettuare un reso su reparto
ANNULLO	Tasto usato per annullare l'ultima registrazione
ANNULLO SCONTRINO	Tasto usato per annullare interamente lo scontrino
MAGGIORAZIONE	Tasto usato per maggiorare di un valore il Subtotale o il prezzo dell'articolo
DEDUZIONE	Tasto usato per dedurre un valore dal Subtotale o dal prezzo dell'articolo
%-	Tasto usato per scontare a percentuale il Subtotale o il prezzo dell'articolo
%+	Tasto usato per maggiorare a percentuale il Subtotale o il prezzo dell'articolo
SHIFT	Abilita la seconda funzione dei tasti (es. MAGGIORAZIONE Nota: Eseguendo una qualsiasi sequenza completa o tasto funzionale, si resetta lo stato di SHIFT ATTIVO.
C.F. / STAMPA ALFA	Tasto usato per l'inserimento del codice fiscale e di stringhe alfanumeriche
X \ ORA	Il tasto X è usato nella modalità "Registrazione" per registrare quantità da moltiplicare per il prezzo unitario dei reparti. Il tasto ORA è usato per visualizzare l'ora (solo a scontrino chiuso)
REPARTO	Ha tre funzioni 1. modalità REG :Tasto usato per la registrazione su un reparto non presente in tastiera (digitare preventivamente il numero del reparto, massimo 60). 2. modalità X, Z e PRG: Nei menù, ha funzione di tasto di scorrimento indietro. 3. durante la programmazione delle descrizioni, permette di scorrere indietro il cursore.
PREZZO Reparto	Ha tre funzioni: 1. modalità REG : Tasto usato per la registrazione del prezzo di un reparto non presente in tastiera (digitare preventivamente il prezzo). 2. modalità X, Z e PRG : Nei menù, ha funzione di tasto di scorrimento in avanti. 3. durante la programmazione delle descrizioni, permette di scorrere in avanti il cursore.
CL	Tasto usato per cancellare un dato prima di averlo registrato o un messaggio d'errore.

SUBTOT.	Tasto usato per la stampa e la visualizzazione del Subtotale dello scontrino aperto													
CONTANTI	Tasto di chiusura con pagamento in contanti													
CREDITI / #	Tasto di chiusura con pagamento a Credito o tasto. <i>A scontrino chiuso ha la funzione di apertura cassetto</i>													
ASSEGNI	Tasto di chiusura con pagamento in Assegni													
EFT	Tasto di chiusura con pagamento con carte di credito/bancomat													
PAG. DIVERSI	Altro tasto di chiusura													
<table border="1" style="border-collapse: collapse; text-align: center; width: 100px; height: 100px;"> <tr> <td style="width: 33px; height: 33px;">7</td> <td style="width: 33px; height: 33px;">8 <small>abc</small></td> <td style="width: 33px; height: 33px;">9 <small>def</small></td> </tr> <tr> <td style="width: 33px; height: 33px;">4 <small>ghi</small></td> <td style="width: 33px; height: 33px;">5 <small>jkl</small></td> <td style="width: 33px; height: 33px;">6 <small>mno</small></td> </tr> <tr> <td style="width: 33px; height: 33px;">1 <small>pqrs</small></td> <td style="width: 33px; height: 33px;">2 <small>tuv</small></td> <td style="width: 33px; height: 33px;">3 <small>wxyz</small></td> </tr> <tr> <td style="width: 33px; height: 33px;">0</td> <td style="width: 33px; height: 33px;">00</td> <td style="width: 33px; height: 33px;">,</td> </tr> </table>	7	8 <small>abc</small>	9 <small>def</small>	4 <small>ghi</small>	5 <small>jkl</small>	6 <small>mno</small>	1 <small>pqrs</small>	2 <small>tuv</small>	3 <small>wxyz</small>	0	00	,	<p>TASTIERA NUMERICA CON FUNZIONE ALFABETICA</p> <p>La tastiera numerica consente la digitazione di informazioni numeriche e alfanumeriche, utili per la stampa degli scontrini fiscali (<i>digitazione per la stampa del Codice Fiscale del cliente nello scontrino fiscale</i>) e per le operazioni di programmazione del misuratore fiscale (Intestazione, descrizione degli articoli, ecc.)</p>	
	7	8 <small>abc</small>	9 <small>def</small>											
	4 <small>ghi</small>	5 <small>jkl</small>	6 <small>mno</small>											
	1 <small>pqrs</small>	2 <small>tuv</small>	3 <small>wxyz</small>											
	0	00	,											
		[7] = 7	[8] = A B C a b c											
	[4] = 4 G H I g h i	[5] = 5 J K L j k l												
	[1] = 1 P Q R S p q r s	[2] = 2 T U V t u v												
	[6] = 6 M N O m n o	[3] = 3 W X Y Z w x y z												
	[0] = 0 / . : , ; ' " ^ + - = % & ! ? * # @ _ () [] { } < > \$													
	[00] = SPACE (Spazio)	[,] = BACKSPACE												
	<p>Nota: durante la programmazione delle descrizioni, la pressione del tasto CL cancella tutti i caratteri della riga che si sta programmando.</p>													

1.6 TASTIERA 65 TASTI

L'operatività di SWING è garantita anche da una tastiera a 65 tasti, che permette di comandare manualmente tutte le funzioni fiscali. La figura mostra la configurazione della tastiera. Tenendo premuti i tasti numerici 1 e 3 in fase d'accensione, è possibile attivare/disattivare il beep dei tasti.



NOTE:

I tasti % e %2 eseguono la medesima funzione (sconto %)
Il tasto %3 esegue una maggiorazione %

DIMENSIONI DELLA TASTIERA 65 TASTI

Larghezza : 28,8 cm Lunghezza : 17 cm

1.6.1 TASTI FUNZIONE TASTIERA 65 TASTI

Nella seguente tabella vengono elencati i tasti funzione presenti nella tastiera 65 tasti, non presenti nell'elenco al capitolo 1.5.1.

TASTO	Funzione																												
CLIENTE	<i>Funzione non disponibile</i>																												
%2	Tasto usato per lo sconto in percentuale																												
%3	Tasto usato per la maggiorazione in percentuale																												
ENTRATE	Tasto per Entrate di cassa																												
PRELIEVI	Tasto per Prelievi di cassa																												
R1 – R25	Reparti diretti in tastiera; con l'utilizzo del tasto SHIFT è possibile raddoppiarne il numero.																												
PLU	<i>Funzione non disponibile</i>																												
PREZZO PLU	<i>Funzione non disponibile</i>																												
PLU INFO	<i>Funzione non disponibile</i>																												
# Ap.cassetto	Tasto Apertura cassetto (Chiave REG)																												
 <p>TASTIERA NUMERICA CON FUNZIONE ALFABETICA La tastiera 65 tasti consente la digitazione di informazioni numeriche e alfanumeriche, utili per la stampa degli scontrini fiscali (<i>digitazione per la stampa del Codice Fiscale del cliente nello scontrino fiscale</i>) e per le operazioni di programmazione del misuratore fiscale (Intestazione, descrizione degli articoli, ecc.). Le lettere dalla A alla Z sono associate (stampate) a specifici tasti in tastiera, mentre i numeri da 0 a 9 sono associati ai relativi tasti numerici. Nella seguente tabella altri caratteri utilizzabili non presenti nel layout.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>TASTI</th> <th>Carattere/Funzione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>00</td> <td>SPAZIO (inserisce uno spazio)</td> </tr> <tr> <td>,</td> <td>BACKSPACE (cancella l'ultimo carattere inserito)</td> </tr> <tr> <td>CL</td> <td>Cancella (cancella tutti i dati sul display)</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - ,</td> <td>(virgola)</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 1</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 2</td> <td>@</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 3</td> <td>\$</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 4</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 5</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 6</td> <td>+</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 7</td> <td>&</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 8</td> <td>. (punto)</td> </tr> <tr> <td>SHIFT - 9</td> <td>* (asterisco)</td> </tr> </tbody> </table>	TASTI	Carattere/Funzione	00	SPAZIO (inserisce uno spazio)	,	BACKSPACE (cancella l'ultimo carattere inserito)	CL	Cancella (cancella tutti i dati sul display)	SHIFT - ,	(virgola)	SHIFT - 1	/	SHIFT - 2	@	SHIFT - 3	\$	SHIFT - 4	%	SHIFT - 5	-	SHIFT - 6	+	SHIFT - 7	&	SHIFT - 8	. (punto)	SHIFT - 9	* (asterisco)	
	TASTI	Carattere/Funzione																											
	00	SPAZIO (inserisce uno spazio)																											
	,	BACKSPACE (cancella l'ultimo carattere inserito)																											
	CL	Cancella (cancella tutti i dati sul display)																											
	SHIFT - ,	(virgola)																											
	SHIFT - 1	/																											
	SHIFT - 2	@																											
	SHIFT - 3	\$																											
	SHIFT - 4	%																											
	SHIFT - 5	-																											
	SHIFT - 6	+																											
	SHIFT - 7	&																											
	SHIFT - 8	. (punto)																											
SHIFT - 9	* (asterisco)																												

2 OPERATIVITA' AL PUNTO CASSA

2.1 SOSTITUZIONE DEL ROTOLO SCONTRINO

La cassa è predisposta per la segnalazione di fine carta tramite un sensore. Quando durante una stampa il sensore rileva l'assenza della carta sul display viene visualizzato:

E60: FINE CARTA
Premere [CL]

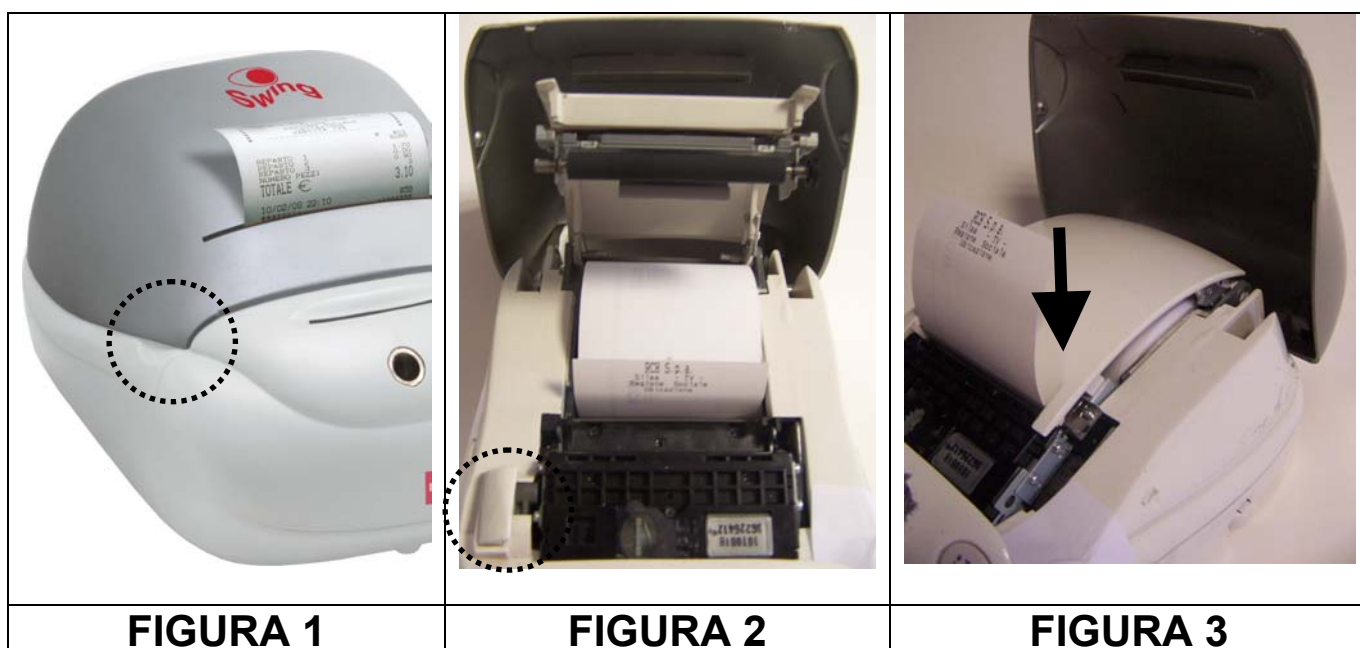
procedere alla sostituzione del rotolo carta (vedi procedura sottostante) e premere [CL] per procedere con altre registrazioni.

Per evitare di dover cambiare rotolo con uno scontrino aperto, è preferibile cambiarlo alla comparsa delle strisce colorate.

Nota: è possibile utilizzando la funzione ANNULLO SCONTRINO, annullare lo scontrino in corso ed emetterne uno nuovo completo, registrando nuovamente gli articoli.

La sostituzione del rotolo di carta è molto veloce e deve essere eseguita a cassa accesa:

- 1) Aprire il coperchio esterno della stampante sollevandolo da entrambi i lati (vedi FIGURA 1)
- 2) Aprire il coperchio interno della stampante premendo il tasto posizionato alla sinistra della stampante (vedi FIGURA 2)
- 3) Togliere la rimanenza del vecchio rotolo e inserire un rotolo di carta nuovo facendo fuoriuscire il lembo superiore (vedi FIGURA 2)
- 4) Richiudere il coperchio interno fino a sentire lo scatto di chiusura (vedi FIGURA 3)
- 5) Richiudere il coperchio esterno facendo uscire il lembo carta come in FIGURA 1
- 6) Se fosse necessario premere [CL] e procedere con le registrazioni.



2.2 GIORNALE ELETTRONICO

SWING è dotato di giornale di fondo elettronico (DGFE) invece del cartaceo.

Una MMC (Multi Media Card) registra tutti gli scontrini fiscali emessi dalla cassa; questi scontrini possono essere in ogni momento stampati sullo scontrino o visualizzati sul monitor del PC tramite il programma HyperTerminal (escluso durante l'emissione dello scontrino fiscale). Questo comporta vari vantaggi, oltre alla rapidità di lettura, si hanno risparmi di costi della carta e di tempo. Infatti la durata di un giornale elettronico è superiore a quella cartacea ed inoltre si hanno minori problemi di conservazione per eventuali controlli fiscali.

Per la conservazione della MMC, attenersi alle regole usate per la conservazione dei rotoli Giornale di fondo cartaceo. La MMC è un supporto inalterabile di tipo WOCF; una volta scritto un settore, non può più essere riscritto.

Appositi controlli sono stati inseriti per il monitoraggio continuo del corretto funzionamento della MMC; nel caso si verificasse un'anomalia nel sistema con blocco delle funzioni cassa, chiamare il centro assistenza RCH che provvederà al ripristino del corretto funzionamento di SWING e all'eventuale sostituzione della MMC.

L'etichetta attaccata sul lato della MMC, deve riportare :

- Data di Inizializzazione della MMC
- Il numero progressivo della MMC (uguale a 1 alla fiscalizzazione della cassa)
- Il numero di matricola della cassa

NOTA : scrivere i dati sull'etichetta della MMC con un pennarello indelebile con punta fine. Quando lo spazio sul giornale elettronico sta per esaurirsi, il display visualizzerà un messaggio d'avvertimento, al fine di procedere appena possibile alla sua sostituzione.

2.2.1 SOSTITUZIONE GIORNALE ELETTRONICO (DGFE)

SWING utilizza come giornale di fondo una Multi media card (**MMC**).

Questo supporto viene chiamato **DGFE** (Giornale di fondo elettronico) e registra tutti gli scontrini fiscali emessi dalla cassa che possono essere successivamente controllati utilizzando le funzioni del cap. 6.

In prossimità all'esaurimento del DGFE, alcuni giorni prima della saturazione dello spazio nella MMC, SWING visualizza dei messaggi di avvertimento a display accompagnati da segnalazioni acustiche (beep). Mantenendo la MMC ormai satura, la segnalazione di "**DGFE IN ESAURIMENTO**" viene ripetuta al termine di ogni scontrino. La comparsa del messaggio "**DGFE ESAURITO**" indica che non sono più possibili altre registrazioni perché è stato completamente utilizzato tutto lo spazio dati nella MMC. E' buona regola sostituire la MMC appena possibile dopo la prima segnalazione di esaurimento DGFE. Le nuove MMC devono essere richieste al concessionario autorizzato.

Per verificare quanto spazio è attualmente ancora libero nella MMC corrente, eseguire la seguente operazione;

entrare in modalità Z (3 [CHIAVE]), premere due volte il tasto [REPARTO] per visualizzare a display "**DGFE spazio libero**" e premere [CONTANTI].

Il display visualizza lo spazio in percentuale ancora disponibile al contenimento dati nella MMC.

**SPAZIO LIBERO
SUL DGFE = 20%**

Per sostituire il giornale elettronico (DGFE):

- Estrarre la MMC dal lato destro di SWING, facendo una piccola pressione sulla stessa verso l'interno e rilasciandola (vedi figura). Completare i dati sull'etichetta e archivarla.
- Inserire la nuova MMC nell'apposito lettore, facendo attenzione a inserirla dal lato corretto con l'etichetta RCH verso l'alto (vedi figura).



**Giornale Elettronico MMC
Etichetta verso l'alto**

- Entrare in modalità Z (3 + [CHIAVE]) e scorrere il menu con il tasto [PREZZO REPARTO] fino alla voce “Inizializzazione DGFE”.

Il display visualizza:

-- STAMPE/AZZERAM. --
Inizializzaz. DGFE

A) Premere [CONTANTI].



INSERIRE NUOVA MMC
Premere un tasto

B) Estrarre la MMC satura e inserire una MMC vergine (se l'operazione non è stata ancora eseguita). Premere [CONTANTI].



Dopo qualche secondo viene stampato uno scontrino non fiscale con i dati riferiti all'inizializzazione del nuovo supporto DGFE.

Premere il tasto [STORNO/RESO M.] per uscire dal menù.

Premere 1 + [CHIAVE] per tornare in modalità Registrosioni.

Procedere con la registrazione degli articoli.

2.2.2 COMPILARE L'ETICHETTA

L'etichetta sul supporto giornale elettronico (DGFE) va debitamente compilata prima di utilizzare la MMC; inserire i seguenti dati:

- Matricola della cassa
- Numero progressivo del giornale elettronico (DGFE)



2.2.3 AVVERTENZE NELL'UTILIZZO DELLA MMC

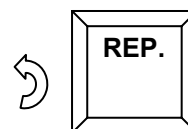
- Non utilizzare la MMC se l'alimentazione di SWING è insufficiente
- Non rimuovere la MMC durante il trasferimento dei dati o a dispositivo acceso (salvo nella procedura di sostituzione MMC satura)
- Non togliere l'alimentazione al dispositivo durante la lettura/scrittura di dati nella MMC
- Non forzare l'introduzione (e l'estrazione) della MMC nel connettore
- Conservare la MMC lontano da fonti di calore, polvere e umidità e non esporre direttamente ai raggi solari.

3 PROGRAMMAZIONE (PRG)

Per entrare nel menù programmazione digitare i tasti **4** e **CHIAVE**

- spostarsi da una funzione all'altra utilizzando il tasto **[PREZZO REPARTO]** *avanti* e **[REPARTO]** *indietro*.
- per selezionare la funzione per la programmazione premere **[CONTANTI]**
- per tornare al menù principale premere il tasto **[STORNO/RESO M.]**
- Per uscire dal menù PRG e tornare in REG premere **[1]+[CHIAVE]**

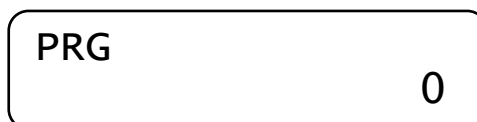
MENU' PROGRAMMAZIONE	
PROGRAMMAZIONE	REPARTI
PROGRAMMAZIONE	TIPI PAGAMENTO
PROGRAMMAZIONE	OPERATORI
PROGRAMMAZIONE	ALIQUOTE IVA
PROGRAMMAZIONE	% MAGGIORAZIONE
PROGRAMMAZIONE	% DEDUZIONE
ABILITAZIONE STAMPA STATISTICHE GIORNO	
PROGRAMMAZIONE	DATA / ORA
PROGRAMMAZIONE INTESTAZIONE SCONTRINO	
PROGRAMMAZIONE PIEDINO (Stampa Logo alla fine dello scontrino)	
PROGRAMMAZIONE	MESSAGGI CLIENTE
PROGRAMMAZIONE	IMPULSO CASSETTO
ABILITA/DISABILITA STAMPA SCORPORO IVA	
ABILITA/DISABILITA AVVISO DI MEZZANOTTE	
ABILITA/DISABILITA SUONO TASTI	
ABILITA/DISABILITA SUBTOTALE OBBLIGATORIO	
LIMITE IMPORTO SCONTRINO	
STAMPA	RIEPILOGO PROGRAMMAZIONI
STAMPA	RIEPILOGO REPARTI



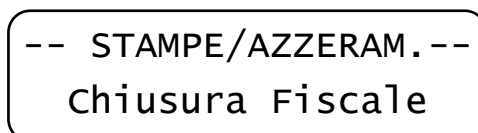
3.1 INDICAZIONE MODALITA'

MODALITA'	DESCRIZIONE
0 CHIAVE	Blocco tastiera
1 CHIAVE REG	Modo operativo (registrazione)
2 CHIAVE X	Lecture senza azzeramento – statistiche
3 CHIAVE Z	Stampe/Azzeramento dei finanziari, lecture dgfe e memoria fiscale
4 CHIAVE PRG	Programmazione (Reparti, Iva, ecc.)

Per selezionare una modalità è sufficiente digitare il numero della modalità da attivare seguito dal tasto **CHIAVE**. (Es: per entrare in programmazione : 4 e [CHIAVE]). Quando ci si trova in una modalità diversa da Registrazione si può selezionare una delle funzioni desiderate mediante i due tasti di scorrimento [PREZZO REPARTO] e [REPARTO]. Secondo la modalità in cui la macchina si trova il display operatore ne fornirà indicazione visualizzandone la relativa identificazione nell'angolo superiore sinistro.



Entrati nei menù con i tasti [PREZZO REPARTO] o [REPARTO], il display visualizza sulla riga superiore il tipo di modalità attiva e in quella inferiore la funzione eventualmente selezionabile mediante scorrimento(vedi figura sottostante con esempio di visualizzazione in modalità Z).



Per uscire dal menu, premere il tasto [STORNO/RESO M.].

3.2 BLOCCO TASTIERA

Per evitare registrazioni involontarie o per impedire che personale non autorizzato possa utilizzare SWING senza necessariamente dover spegnere la cassa, utilizzare la procedura "0" e tasto **CHIAVE** da qualsiasi modalità (REG – X – Z – PRG).

Il display visualizza:



Premendo il tasto [CONTANTI] blocco l'utilizzo della tastiera (valore "SI" preselezionato), altrimenti premendo il tasto [PREZZO REPARTO] e [CONTANTI] ritorno alla modalità precedente.

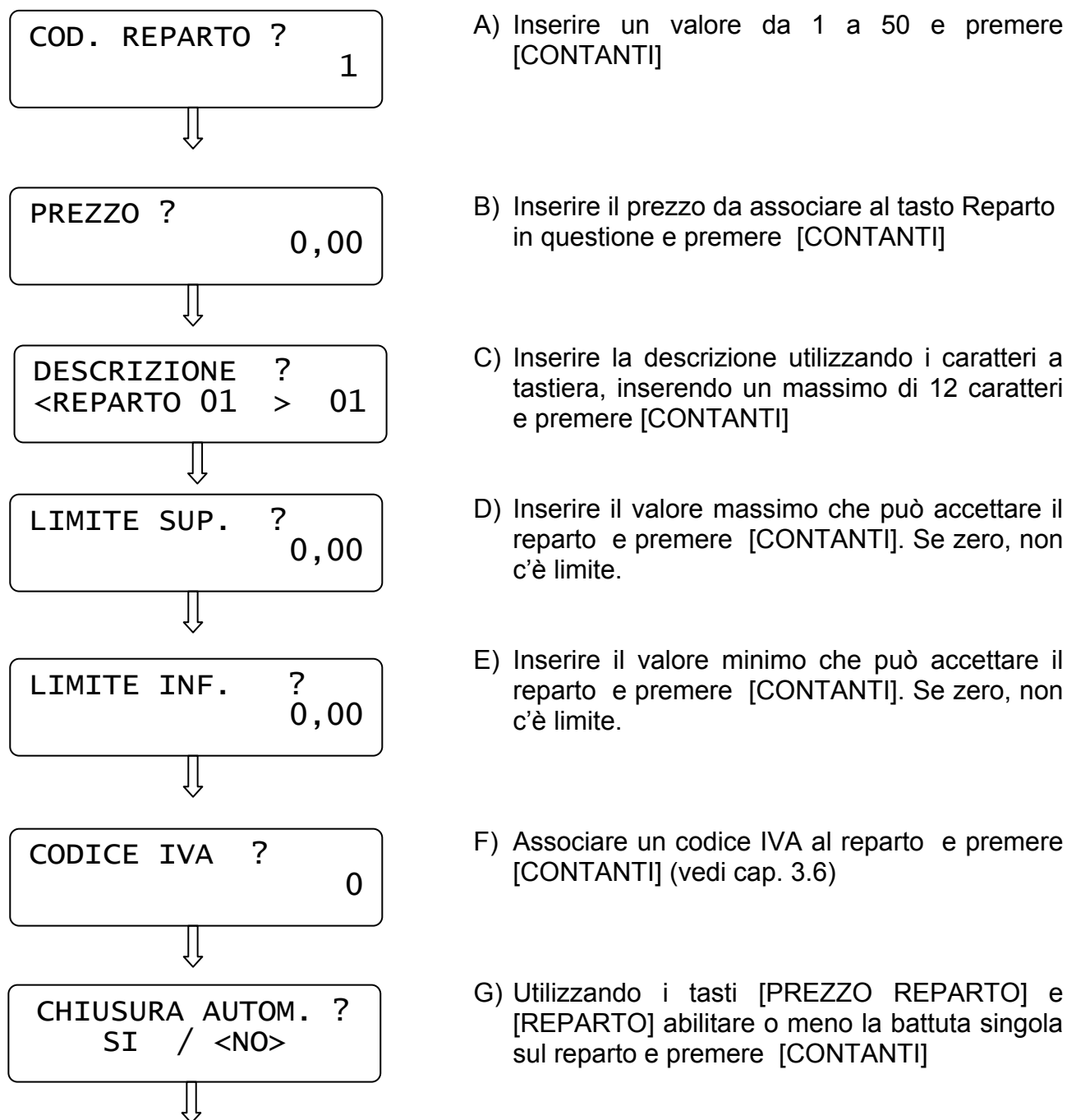


Per utilizzare nuovamente la tastiera è sufficiente premere la sequenza dei tasti per entrare in una delle quattro modalità (es. 1 e CHIAVE).

NOTA: Se a display ho solo il valore **0,00** è possibile bloccare e successivamente sbloccare la tastiera premendo in sequenza i tasti [CHIAVE] e [CONTANTI].

3.3 PROGRAMMAZIONE REPARTI

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] per visualizzare **REPARTI**.
Premere [CONTANTI] per iniziare la programmazione dei reparti:



Il display si imposta per la successiva programmazione di un altro reparto; ripetere la sequenza per programmare i reparti successivi.
Per uscire dal programma REPARTI premere [STORNO/RESO M.].

3.4 PROGRAMMAZIONE TIPI PAGAMENTO

Con SWING è possibile utilizzare fino a tre differenti Totali per il pagamento.

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [**PREZZO REPARTO**] fino a visualizzare **Tipi Pagamento**. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

COD. PAGAMENTO ?
1

A) Inserire un valore da 1 a 5 e premere [CONTANTI]

DESCRIZIONE ?
<CONTANTI > 01

B) Inserire la descrizione del Tipo pagamento utilizzando i caratteri a tastiera, (inserire al massimo 12 caratteri) e premere [CONTANTI].

RESTO ABILITATO ?
<SI> / NO

C) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se abilitare il pagamento con gestione del resto e confermare con [CONTANTI].

SOMMA A CASSA ?
<SI> / NO

D) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se il Totale incrementa il Totalizzatore CASSA e confermare con [CONTANTI].

NON RISCOSSI ?
SI / <NO>

E) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se abilitare il pagamento a credito e confermare con [CONTANTI].

APERTURA CASSETTO?
<SI> / NO

F) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se abilitare o disabilitare l'apertura cassetto e confermare con [CONTANTI].

Il display si imposta per la successiva programmazione di un altro tipo di pagamento; ripetere la sequenza per programmare i successivi. Per uscire dal programma PAGAMENTO premere [STORNO/RESO M.].

3.5 PROGRAMMAZIONE OPERATORI

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Operatori**. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

COD. OPERATORE	?	1
----------------	---	---

A) Inserire un valore da 1 a 10 e premere [CONTANTI]

NOME OPERATORE	?	01
<MARIO	>	

B) Inserire il nome dell'operatore utilizzando i caratteri a tastiera, inserendo un massimo di 12 caratteri e premere [CONTANTI].

Il display si imposta per la successiva programmazione di un altro operatore; ripetere la sequenza per programmare ulteriori operatori. Per uscire dalla funzione PRG OPERATORI premere [STORNO/RESO M.].

3.6 PROGRAMMAZIONE IVA

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Percentuali IVA**. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

CODICE IVA	?	1
------------	---	---

A) Inserire un valore da 1 a 7 e premere [CONTANTI] (IVA8 è esente IVA)

PERCENTUALE IVA	?	10
-----------------	---	----

B) Digitare la percentuale IVA e confermare con [CONTANTI].

Il display si imposta per la successiva programmazione di un altro codice IVA; ripetere la sequenza per programmare ulteriori iva. Per uscire dalla funzione PRG IVA premere [STORNO/RESO M.].

3.7 PERCENTUALE DI MAGGIORAZIONE

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Percentuale maggiorazione**. Premere [CONTANTI] per iniziare la programmazione del valore da associare al tasto [%+]:

PERC. MAGGIORAZ. ?
10,00




Digitare la percentuale di maggiorazione con due cifre decimali e premere [CONTANTI].

Il display esce dalla programmazione visualizzando nuovamente “*Percentuale maggiorazione*”. Per uscire dalla funzione premere il tasto [STORNO/RESO M.].

3.8 PERCENTUALE DI DEDUZIONE

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Percentuale deduzioni**. Premere [CONTANTI] per iniziare la programmazione del valore da associare al tasto [%-]:

PERC. DEDUZIONI?
5,00




Digitare la percentuale di sconto con due cifre decimali e premere [CONTANTI].

Il display esce dalla programmazione visualizzando nuovamente “*Percentuale deduzioni*”. Per uscire dalla funzione premere il tasto [STORNO/RESO M.].

3.9 PROGRAMMAZIONE STATISTICHE


In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Statistiche giorno**. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

REPARTI
SI / <NO>




A) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se si vuole abilitare la stampa del report REPARTI. Scegliere SI o NO e premere [CONTANTI].

OPERATORI
SI / <NO>




B) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se si vuole abilitare la stampa del report OPERATORI. Scegliere SI o NO e premere [CONTANTI].

IVA
SI / <NO>




C) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se si vuole abilitare la stampa del report IVA . Scegliere SI o NO e premere [CONTANTI].

ORARIA
SI / <NO>



D) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se si vuole abilitare la stampa del report ORARIA. Scegliere SI o NO e premere [CONTANTI].

FINANZIARI
SI / <NO>



E) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se si vuole abilitare la stampa del report FINANZIARI. Scegliere SI o NO e premere [CONTANTI].

Il display esce dalla programmazione visualizzando nuovamente "Statistiche Giorno". Per uscire dalla funzione premere il tasto [STORNO/RESO M.].

3.10 DATA/ORA

NOTA IMPORTANTE: la seguente procedura può essere utilizzata esclusivamente per il cambio dell'ORA. Non modificare la DATA; contattare il centro assistenza RCH se la data non è corretta.

In PRG (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare *Data/ora*. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione (previa chiusura giornaliera):

GIORNO : 29

A) Inserire un valore da 1 a 31 riferito al giorno corrente e premere [CONTANTI]

MESE : 5

B) Inserire un valore da 1 a 12 riferito al mese corrente e premere [CONTANTI]

ANNO : 2008

C) Inserire l'anno corrente a 4 cifre e premere [CONTANTI]

ORE : 8

D) Inserire un valore da 0 a 23 riferito all'ora corrente e premere [CONTANTI]

MINUTI : 30

E) Inserire un valore da 0 a 59 riferito ai minuti dell'ora corrente e premere [CONTANTI]

Il display esce dalla programmazione visualizzando nuovamente "Data/Ora". Per uscire dalla funzione PRG "Data/Ora" premere [STORNO/RESO M.].

NOTA: se il display dopo l'inserimento della data e ora, visualizza il seguente messaggio , significa che la data impostata, rispetto all'ultima chiusura fiscale operata, è superiore di almeno tre giorni.

DATA AVANTI
OK / <ANNULLA>

Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se confermare i dati impostati e premere [CONTANTI]

Scegliendo ANNULLA, la data e l'ora rimangono invariate.
Per uscire dalla funzione PRG "Data/ora" premere [STORNO/RESO M.].

3.11 PROGRAMMAZIONE INTESTAZIONE SCONTRINO

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Intestazione**.
Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

- SELEZ. GRAFICO -
Nessuno



N. RIGA INTEST. ?
4



DESCRIZIONE ?
<PARTITA IVA > 12



TESTO CENTRATO ?
<SI> / NO



A) Scorrere con i tasto [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] per scegliere quale Logo in testa stampare sullo scontrino fiscale. Visualizzare il titolo associato al logo e premere [CONTANTI].

B) Inserire un valore da 1 a 6 relativo alla riga di intestazione da riprogrammare e premere [CONTANTI].

C) Inserire I dati anagrafici utilizzando I caratteri a tastiera, inserendo un massimo di 32 caratteri) e premere [CONTANTI].

Nota: la pressione del tasto CL seguito da CONTANTI cancella la riga di intestazione.

D) Scegliere con i tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] se si vuole abilitare la stampa centrata del testo e premere [CONTANTI].

Ripetere la stessa sequenza per le righe successive.

Per uscire dalla funzione PRG "Intestazione" premere [STORNO/RESO M.].

3.12 PROGRAMMAZIONE PIEDINO

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Piedino**.
Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

- SELEZ. GRAFICO -
Nessuno



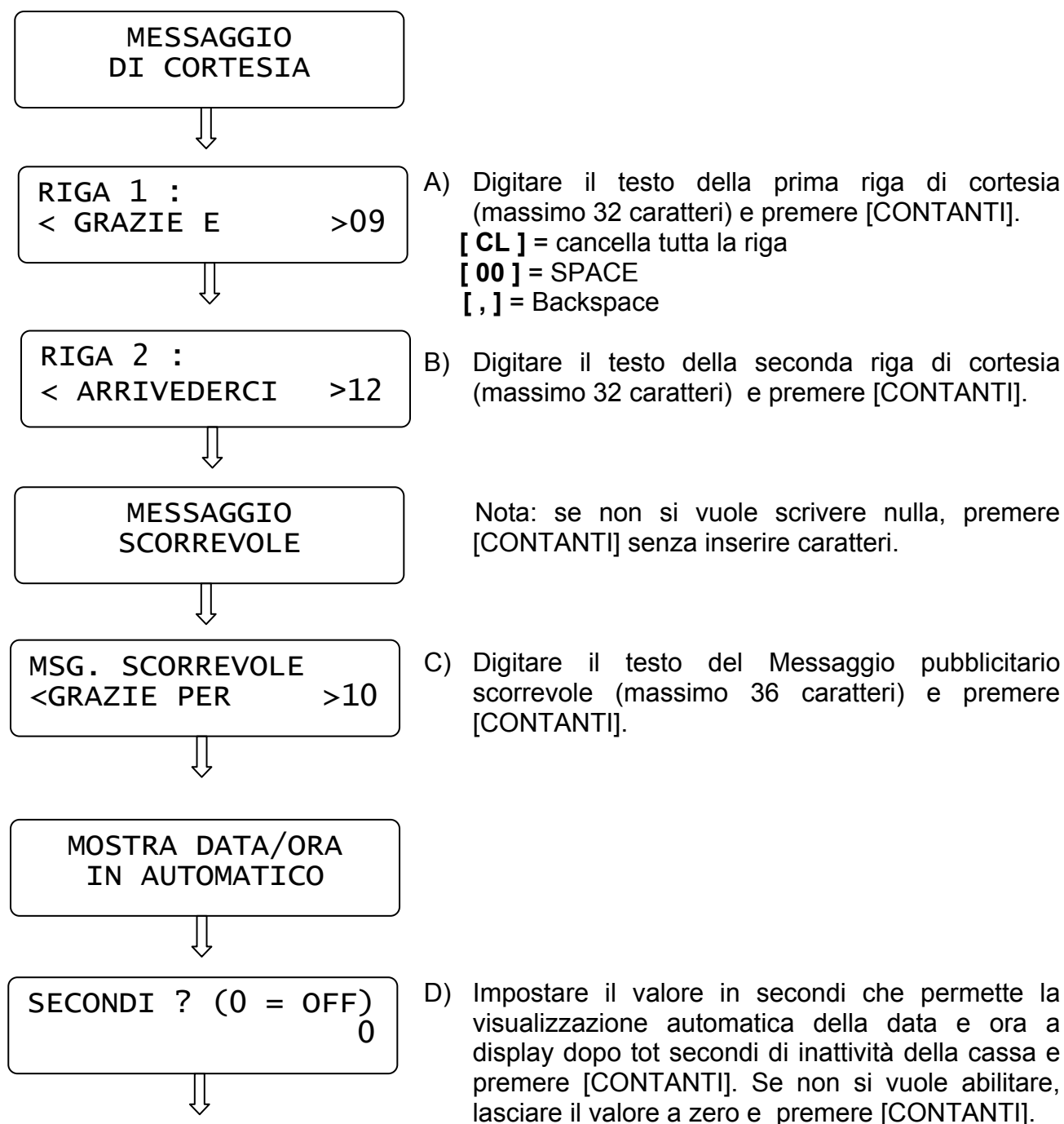
Scorrere con i tasto [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] per scegliere quale Logo stampare in coda allo scontrino fiscale. Visualizzare il titolo associato al logo e premere [CONTANTI].

Usciti dalla funzione PRG "Piedino" premere [STORNO/RESO M.] per ritornare in modalità PRG, oppure continuare con le programmazioni.

3.13 PROGRAMMAZIONE MESSAGGI CLIENTE

Questa programmazione permette di programmare fino a due righe di cortesia (massimo 32 caratteri per riga), che verranno stampate tre righe sotto lo scontrino fiscale e di programmare anche un messaggio a scorrimento sul display lato cliente (massimo 36 caratteri). Questi messaggi servono per pubblicizzare la vostra attività. E' possibile inoltre impostare un valore in secondi che permette la visualizzazione automatica della data e dell'ora a display dopo tot secondi di inattività della cassa.

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Messaggi cliente**. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:



Usciti dalla funzione PRG "Messaggi cliente" premere il tasto [STORNO/RESO M.] per ritornare in Assetto PRG, oppure continuare con le programmazioni.

3.14 PROGRAMMAZIONE IMPULSO CASSETTO

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Impulso cassetto**. Premere [CONTANTI] per iniziarne la programmazione:

LUNGH. IMPULSO 1-5
2

Inserire un valore da 1 a 5 a seconda del cassetto e premere [CONTANTI].



Usciti dalla funzione PRG "Impulso cassetto" premere [STORNO/RESO M.] per ritornare in Assetto PRG, oppure continuare con le programmazioni.

3.15 SCORPORO IVA SU SCONTRINO

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **SCORPORO IVA**. Premere [CONTANTI] per entrare nella programmazione:

-PROGRAMMAZIONE-
Scorporo IVA

A) Premere [CONTANTI].



SCORPORO IVA?
SI / <NO>

B) Premere il tasto [PREZZO REPARTO] e [CONTANTI] per abilitare lo scorporo IVA su scontrino (disabilitato di default).



Il display torna al menù principale. Lo scontrino successivo riporterà la stampa dello scorporo IVA.

3.16 CONTROLLO DI MEZZANOTTE

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **AVVISO MEZZANOTTE**. Premere [CONTANTI] per entrare nella programmazione:

-PROGRAMMAZIONE-
Avviso Mezzanotte

A) Premere [CONTANTI].

ATTIVA ALLARME?
<SI> / NO

B) Premere il tasto [PREZZO REPARTO] e [CONTANTI] per disattivare il controllo (abilitato di default)

Il display torna al menù principale. Se il controllo è attivo (ed è stato emesso almeno uno scontrino fiscale), dalle 23.55 la cassa emette una segnalazione acustica e visiva a display con la scritta "ESEGUI CHIUSURA GIORNALIERA!".

La segnalazione termina a mezzanotte. Se viene eseguita la chiusura giornaliera, la segnalazione cessa (non eseguire altri scontrini fiscali fino allo scadere della mezzanotte).

3.17 SUONO TASTI

In **PRG** (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **SUONO TASTI**. Premere [CONTANTI] per entrare nella programmazione:

-PROGRAMMAZIONE-
Suono Tasti

A) Premere [CONTANTI].

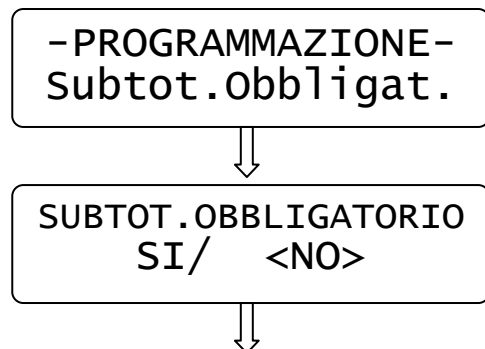
SUONO TASTI?
<SI> / NO

B) Premere il tasto [PREZZO REPARTO] e [CONTANTI] per disabilitare il beep dei tasti (abilitato di default)

Il display torna al menù principale.

3.18 SUBTOTALE OBBLIGATORIO

In PRG (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **SUBTOTALE OBBLIGATORIO**. Premere [CONTANTI] per entrare nella programmazione:



A) Premere [CONTANTI].

B) Premere il tasto [REPARTO] e [CONTANTI] per abilitare l'obbligo della pressione del tasto SUBTOTALE prima della pressione del totale (disabilitato di default)

Il display torna al menù principale.

3.19 LIMITE IMPORTO SCONTRINO

In PRG (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **LIMITE IMPORTO SCONTRINO**. Premere [CONTANTI] per entrare nella programmazione:



A) Premere [CONTANTI].

B) Digitare il valore massimo che può raggiungere lo scontrino e premere [CONTANTI]. Superato il valore impostato, la cassa segnalerà errore e non permetterà altre registrazioni. **Nota:** il limite non vincola operazioni di ENTRATE e PRELIEVI.

Il display torna al menù principale.

3.20 RIEPILOGO PROGRAMMAZIONI

In PRG (4 + CHIAVE) premere [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare **Riepilogo PRG**. Premere [CONTANTI] per ottenere la stampa delle programmazioni effettuate.

3.21 RIEPILOGO REPARTI

In PRG (4 + CHIAVE) premere [REPARTO] fino a visualizzare **Riepilogo REPARTI**. Premere [CONTANTI] per ottenere la stampa delle attuali impostazioni dei reparti. Premere CL per interrompere la stampa.

4 REGISTRAZIONI (REG)

Nel seguente capitolo vengono illustrate una serie di istruzioni e di esempi più comuni per l'emissione dello scontrino fiscale.

Per svolgere queste operazioni è necessario posizionarsi in modalità REG "registrazione" con [1] + [CHIAVE].

4.1 SCELTA OPERATORE

Prima di iniziare la registrazione degli articoli, se fosse necessario impostare l'operatore, procedere nel seguente modo:

premere il tasto [OPERATORE], il display visualizza

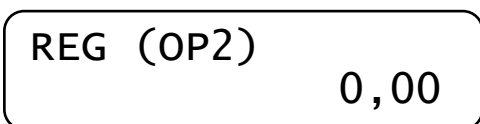


COD. OPERATORE ?
1

Inserire un numero da 1 a 10 e premere nuovamente il tasto [OPERATORE].

Il display torna in REG visualizzando un riferimento dell'operatore impostato.

Esempio per operatore 2.



REG (OP2)
0,00

4.2 VENDITE SUI REPARTI

I reparti sono personalizzabili con la programmazione in modalità PRG (vedi cap. 3.3), oppure possono essere personalizzati tramite il collegamento al PC con il software opzionale.

Le vendite sul reparto possono essere eseguite in due modi, con prezzo libero o con prezzo preimpostato.

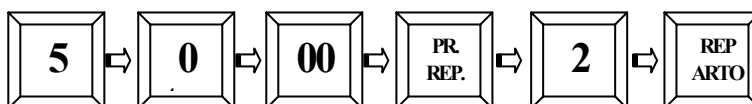
Per iniziare la registrazione degli articoli, posizionarsi in modalità REG.

Per vendere un articolo si digita dalla tastiera numerica:

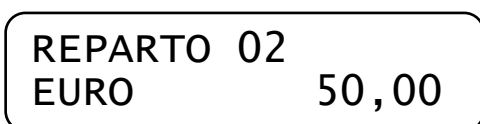
- l'importo del prodotto e si preme il tasto PREZZO REPARTO
- il codice del reparto e il tasto REPARTO

Es.: 50,00 € su reparto 2.

Digitare:

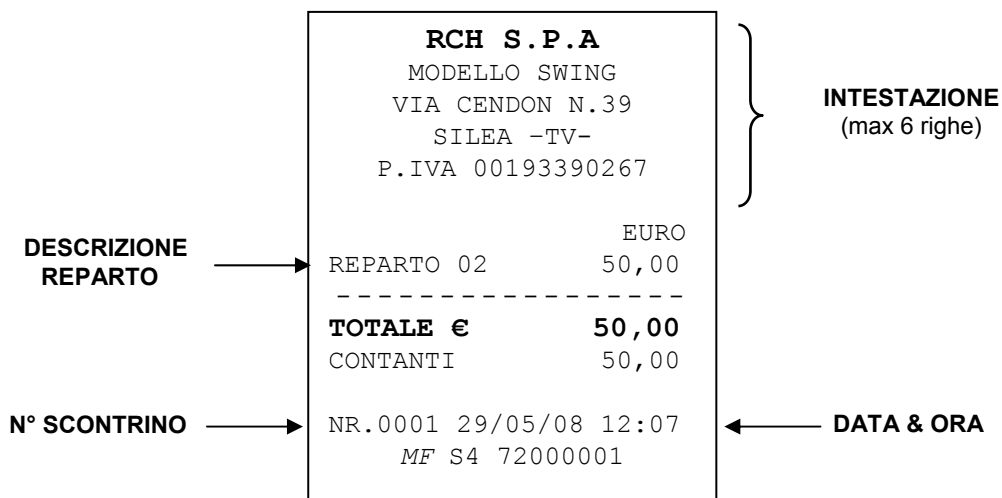


Sul display:



REPARTO 02
EURO 50,00

Per chiudere lo scontrino premere il tasto [CONTANTI].
Verrà emesso uno scontrino così composto:



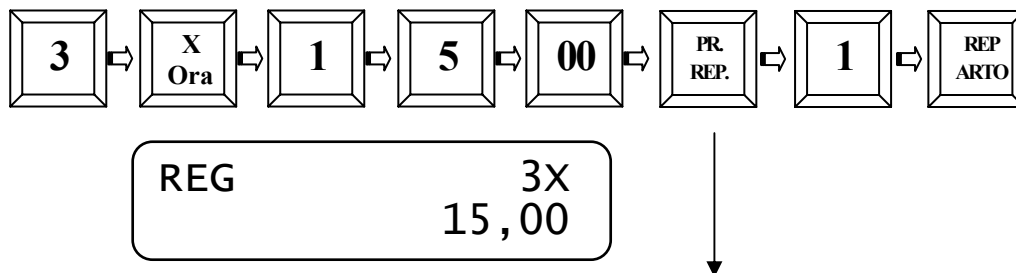
ATTENZIONE!!

Tutti gli scontrini (scontrini fiscali e non fiscali, incluse le stampe dei giornalieri e periodici) sono solo di esempio; i caratteri e l'aspetto dello scontrino possono essere differenti.

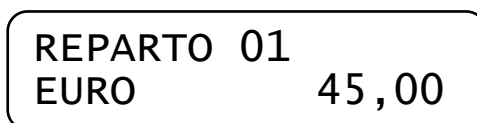
4.3 REGISTRARE QUANTITA' MULTIPLE

Per registrare quantità multiple digitare il [X/Ora] dopo aver inserito la quantità da moltiplicare. Es.: 3 articoli da 15,00 € al reparto 1.

Digitare:



Il display visualizza:



Per chiudere lo scontrino premere il tasto [CONTANTI].

Verrà emesso uno scontrino così composto:

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
3 X 15.00	
REPARTO 01	45,00

TOTALE €	45,00
CONTANTI	45,00
NR.0002 29/05/08 12:09	
MF S4 72000001	

Nota1: le quantità multiple sono composte al massimo da quattro interi e tre decimali

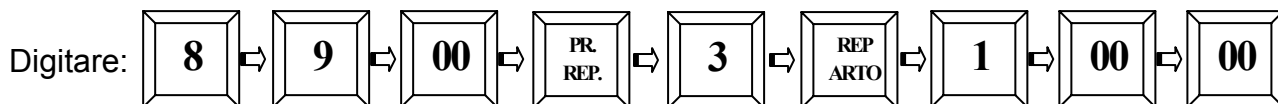
Nota2: il massimo valore di quantità multiple inseribile è 9999.

Nota3: E' possibile registrare articoli a valore nullo (Euro 0,00)

4.4 CALCOLO DEL RESTO

Dopo le varie registrazioni digitare l'importo ricevuto dal cliente e chiudere la transazione con un totale di chiusura.

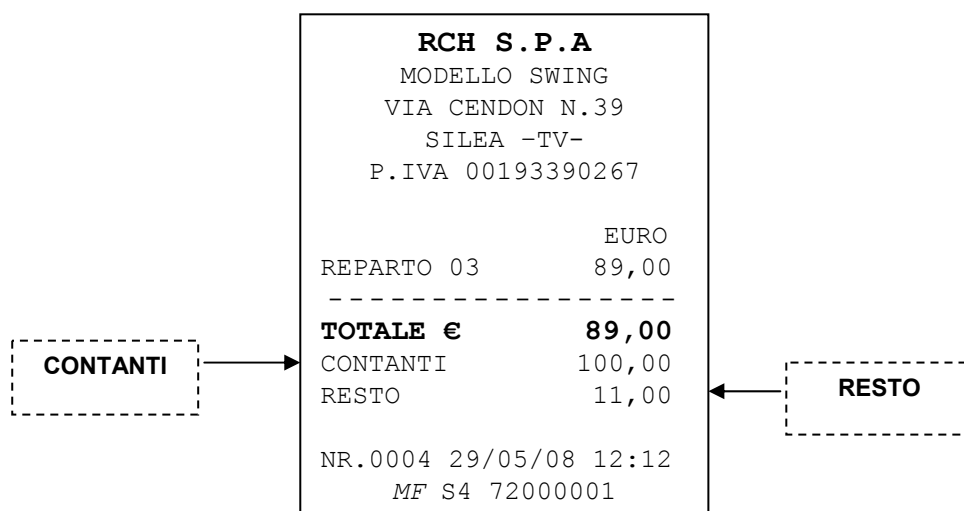
Es.: Prezzo di 89,00 € al reparto 3 , [CONTANTI] 100,00 €.



Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.

Il display visualizza il resto.

Verrà emesso uno scontrino così composto:

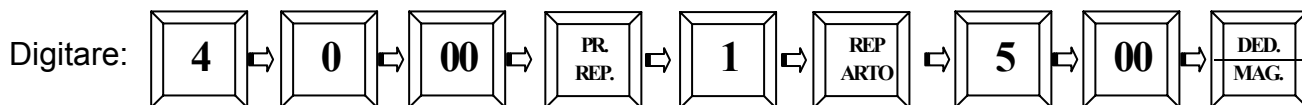


Nel caso in cui si inserisca un valore [CONTANTI] inferiore all'importo del totale, es. 80,00 Euro, lo scontrino rimarrà aperto e a display sarà visualizzato "MANCANO € 9,00". Chiudere lo scontrino premendo uno dei totali di chiusura in base alla forma del saldo operato dal cliente.

4.5 DEDUZIONI

Per effettuare una deduzione inserire l'importo da detrarre e premere il tasto [DEDUZIONI].

Es.: Prezzo di 40,00 € al reparto 1, deduzione di 5,00 €



Il display visualizza la deduzione apportata.

Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.

Verrà emesso uno scontrino così composto:

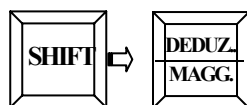
RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 01	40,00
DEDUZIONI	-5,00

TOTALE €	35,00
CONTANTI	35,00
NR.0005 29/05/08 12:14	
MF S4 72000001	

DEDUZIONI →

4.6 MAGGIORAZIONI

Per effettuare una maggiorazione, inserire l'importo da aggiungere e premere i tasti [SHIFT] e [MAGGIORAZIONI]



Es.: Prezzo di 100,00 € al reparto 2, maggiorazione di 20,00 € e chiudo con il tasto [CONTANTI].

Il display visualizza "CONTANTI € 120,00".

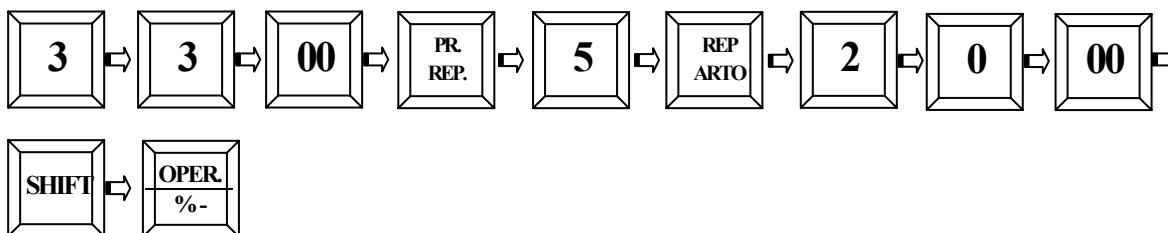
4.7 SCONTO PERCENTUALE

Con SWING è possibile effettuare uno sconto in percentuale sul singolo prodotto o sull'intero importo dopo il "SUB-TOTALE".

4.7.1 SCONTO PERCENTUALE SUL PRODOTTO

Lo sconto sul prodotto può essere effettuato a reparto.
Esempio, Vendita con REPARTO 5 applicando lo sconto del 20%.

Digitare:



Il display visualizza lo sconto apportato al Reparto.
Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.
Verrà emesso uno scontrino così composto:

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 05	33,00
SCONTO 20%	-6,60

TOTALE €	26,40
CONTANTI	26,40
NR.0006 29/05/08 12:16	
MF S4 72000001	

4.7.2 SCONTO PERCENTUALE SUL SUBTOTALE

Lo sconto percentuale sul Sub-totale si effettua terminate le registrazioni degli articoli premendo il tasto [SUBTOTALE] e digitando lo sconto (es. 10%= 10,00), e premendo i tasti [SHIFT] e [%-] seguito da [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.

4.8 MAGGIORAZIONE IN PERCENTUALE

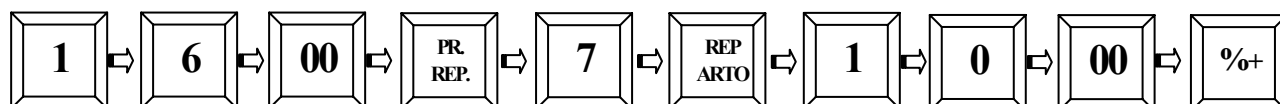
Con **SWING** è possibile effettuare una maggiorazione in percentuale sul singolo prodotto o sull'intero importo dopo il "SUB-TOTALE".

4.8.1 MAGGIORAZIONE PERCENTUALE SUL PRODOTTO

La maggiorazione sul prodotto può essere effettuata a reparto.

Esempio: Vendita con Reparto 7 applicando la maggiorazione del 10%.

Digitare:



Il display visualizza la maggiorazione apportata al Reparto. Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino. Sarà emesso uno scontrino così composto:

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 07	16,00
MAGG. 10%	1,60

TOTALE €	17,60
CONTANTI	17,60
NR.0007 29/05/08 12:18	
MF S4 72000001	

4.8.2 MAGGIORAZIONE PERCENTUALE SUL SUBTOTALE

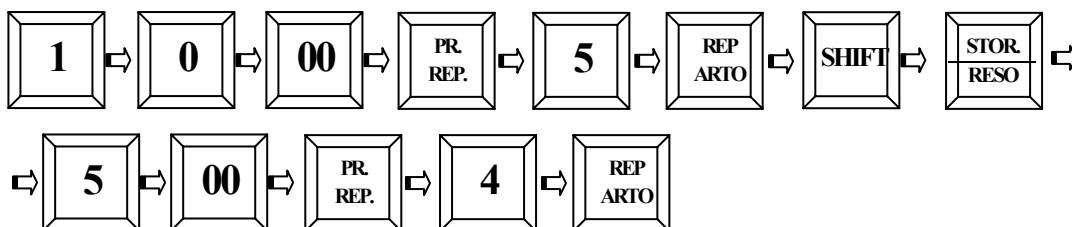
La maggiorazione percentuale sul Sub-totale si effettua terminate le registrazioni degli articoli premendo il tasto [SUBTOTALE], digitando la maggiorazione (es. 10%= 10,00) e premendo il tasto [%+] seguito dal tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.

4.9 RESO MERCE

E' possibile effettuare un reso merce nel reparto desiderato premendo il tasto [RESO MERCE].

Es.: Registrazione 10,00 Euro sul reparto 5 , reso merce di 5,00 Euro al reparto 4.

Digitare:



Sul display:

REPARTO 04
EURO -5,00

Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.

Sarà emesso uno scontrino così composto:

RESO
MERCE

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 05	10,00
-- RESO --	
REPARTO 04	-5,00

TOTALE €	5,00
CONTANTI	5,00
NR.0008 29/05/08 12:20	
MF S4 72000001	

Nota: Se il Reso Merce supera il valore dell'importo totale degli articoli venduti (Subtotale), non è possibile chiudere lo scontrino; annullare l'operazione di RESO, oppure eseguire altre registrazioni che portino il Totale vendite in positivo.

4.10 STORNI E ANNULLI

Sono possibili diversi modi di correzione dopo la vendita di uno o più articoli su Reparto. I tasti utilizzabili sono i seguenti:

Tasto [CL] - [ANNULLO] - [ANNULLO SCONTRINO] - [STORNO] - [RESO MERCE]

4.10.1 TASTO CL

Con il tasto [CL] è possibile:

- 1) Azzerare il display
- 2) Cancellare l'importo appena impostato
- 3) Rimuovere una condizione di errore a display

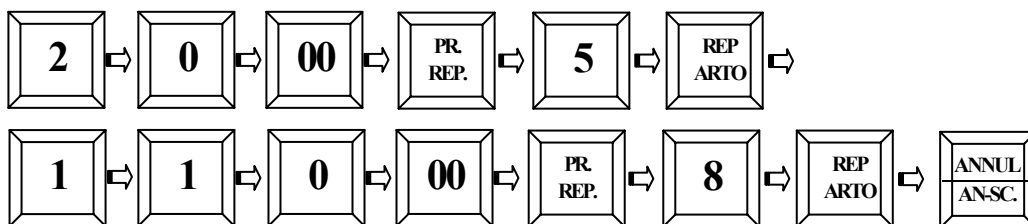
Nel caso si verificasse un errore di procedura la macchina emette un breve segnale acustico e visualizza a display il tipo di errore.

Premere il tasto [CL] per rimuovere l'errore.

4.10.2 TASTO ANNULLO

Con il tasto [ANNULLO] è possibile annullare l'ultima vendita registrata su Reparto. Esempi: vendita Reparto 5 , e Reparto 8 e successiva cancellazione del Reparto 8

Digitare:



Sul display:

REPARTO 08	
EURO	-110,00

Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino. Verrà emesso uno scontrino così composto:

ANNULLATA
ULTIMA
OPERAZIONE →

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 05	20,00
REPARTO 08	110,00
-- ANNULLO --	
REPARTO 08	-110,00

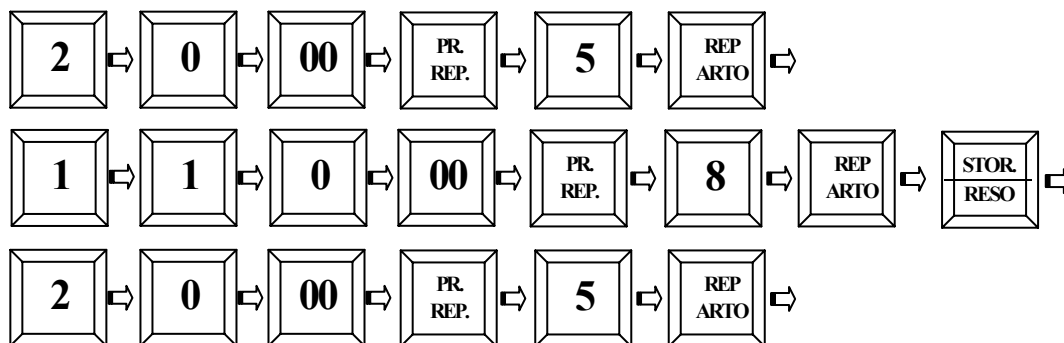
TOTALE €	30,00
CONTANTI	30,00
NR.0009 29/05/08 12:30	
MF S4 72000001	

4.10.3 OPERAZIONE DI STORNO

Il tasto [STORNO] è usato per stornare un importo da un reparto precedentemente registrato all'interno dello stesso scontrino.

Esempio, vendita 20,00 Euro sul Reparto 5, 110,00 Euro sul Reparto 8 e storno del Reparto 5.

Digitare:



A display:

REPARTO 05	
EURO	-20,00

Premere il tasto [CONTANTI] per chiudere lo scontrino.

Verrà emesso uno scontrino così composto:

RCH S.P.A	
MODELLO SWING VIA CENDON N.39 SILEA -TV- P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 05	20,00
REPARTO 08	110,00
-- STORNO --	
REPARTO 05	-20,00

TOTALE €	5,00
CONTANTI	5,00
NR.0010 29/05/08 12:35 MF S4 72000001	

STORNO
IMPORTO
REPARTO

→

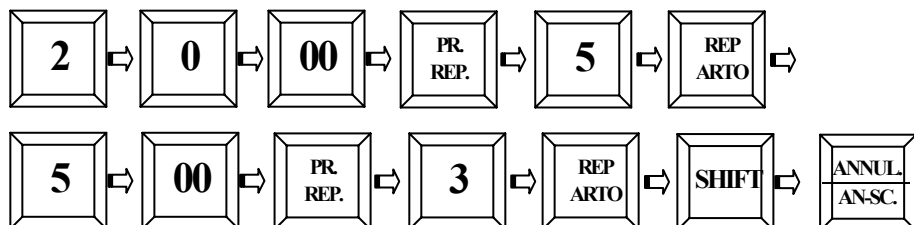
Il tasto [STORNO] ha inoltre la funzione di “uscita” dalle procedure di Programmazione (modalità PRG).

4.10.4 OPERAZIONE DI STORNO SCONTRINO

Il tasto [ANNULLO SCONTRINO] è usato per annullare completamente lo scontrino in corso, quindi annulla tutti gli importi precedentemente registrati.

Esempio: registrazione di 20,00 Euro sul Reparto 5, registrazione di 5,00 Euro sul Reparto 3 e annullo totale delle registrazioni.

Digitare:



A display:

ANNULLO SCONTRINO?
SI / <NO>

Viene richiesto di confermare la scelta selezionando SI o NO con i tasti [REPARTO] e [PREZZO REPARTO]. Selezionare **SI** e premere [CONTANTI]. Viene chiuso lo scontrino a valore zero e il display visualizza il messaggio SCONTRINO ANNULLATO.

Verrà emesso uno scontrino così composto:

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 05	20,00
REPARTO 03	5,00
SUB-TOTALE	25,00

STORNO SCONTRINO	SCONTRINO ANNULLATO
	-25,00
TOTALE €	0,00
NR.0011 29/05/08 12:40	
MF S4 72000001	

4.11 FORME DI PAGAMENTO

Con **SWING** sono possibili diverse forme di pagamento in Euro:

- Pagamento in **CONTANTI**
- Pagamento a credito
- Pagamento in assegni
- Pagamenti con carta di credito e bancomat
- Pagamento diverso (Totale 5)

I totalizzatori dei totali di pagamento vengono gestiti nel report **FINANZIARI** (modalità X e Z).

- Pagamenti misti (utilizzando più Totali di Pagamento).

Il pagamento con **CONTANTI** è la forma di pagamento più usata che permette di chiudere delle transazioni con denaro contante.

Eseguire le varie registrazioni e premere il tasto **[CONTANTI]**.

Sul display appare la scritta “**CONTANTI**” con l’importo da incassare.

Il pagamento con **CREDITI** è la forma di pagamento che permette la chiusura a credito dello scontrino fiscale e per il quale non è incrementato il totalizzatore **CASSA**. Premere il tasto **[CREDITI]** dopo le varie registrazioni.

Sul display appare la scritta “**CREDITO**” (scritta di default, per la programmazione vedi cap. 3.4) con il totale dello scontrino.

Nb: di default al tasto **CREDITI** è assegnata una modalità di pagamento a credito, ma come gli altri tipi di pagamento può essere completamente riprogrammato.

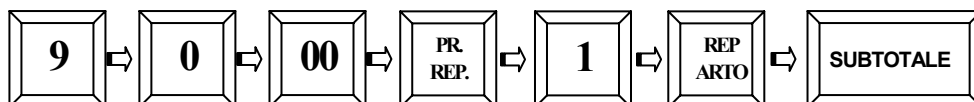
Gli altri tre totali, liberamente riprogrammabili, permettono di chiudere uno scontrino con Assegni, carta di credito, bancomat o con altre forme secondo le singole necessità.

4.11.1 PAGAMENTI MISTI

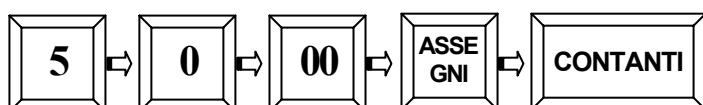
Con **SWING** sono possibili pagamenti misti, (ad esempio, un pagamento parziale in **ASSEGNI** e il rimanente in contanti).

Per effettuare un pagamento misto, al termine delle registrazioni degli articoli, digitare l’importo ricevuto in assegni dal cliente e premere il tasto **[ASSEGNI]**, seguito dalla digitazione dell’importo in contanti e dalla pressione del tasto **[CONTANTI]**.

Es.: importo di 90,00 € al reparto 1, di cui 50,00 € sono incassati con un assegno e il resto è pagato in contanti. Digitare:



Digitare l’importo ricevuto:



Dopo aver premuto il tasto **[ASSEGNI]** il display visualizza la scritta “**MANCANO €40,00**” per indicare un incasso incompleto; premere quindi il tasto **[CONTANTI]**.

Verrà emesso uno scontrino così composto:

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
REPARTO 01	90,00
SUB-TOTALE	90,00

TOTALE €	90,00
ASSEGNI	50,00
CONTANTI	40,00
NR.0012 29/05/08 12:45	
MF S4 72000001	

Diagram illustrating the receipt layout with callouts:

- TOTALE DA PAGARE** (Total to pay) points to the **TOTALE € 90,00** line.
- IMPORTO IN CONTANTI** (Cash amount) points to the **CONTANTI 40,00** line.
- IMPORTO IN ASSEGNI** (Cheque amount) points to the **ASSEGNI 50,00** line.

4.11.2 VISUALIZZAZIONE ULTIMA VENDITA

E' possibile, a scontrino chiuso, richiamare sul display l'importo dell'ultima vendita premendo semplicemente il tasto [CONTANTI].

Sempre a scontrino chiuso è inoltre possibile conoscere a display il resto da rendere al cliente, digitando il valore dell'importo datomi dal cliente e premendo il tasto [CONTANTI].

4.11.3 VISUALIZZAZIONE SOMMA DELLE ULTIME DUE VENDITE

E' possibile, a scontrino chiuso, richiamare sul display l'importo della somma delle ultime due vendite, premendo semplicemente il tasto [SUBTOTALE].

Sempre a scontrino chiuso è possibile inoltre conoscere a display il resto da rendere al cliente, digitando il valore dell'importo datomi dal cliente e premendo il tasto [SUBTOTALE].

4.12 STAMPA CODICE FISCALE E STRINGA ALFANUMERICA

Per la stampa nello scontrino di una stringa alfanumerica o del codice fiscale del cliente, procedere nel seguente modo in modalità REG (1 + CHIAVE).

4.12.1 STAMPA CODICE FISCALE

Prima di iniziare la registrazione degli articoli procedere all'inserimento del codice fiscale premendo il tasto [C.F./STAMPA ALFA].

Il display visualizza:

CODICE FISCALE ?
<_ >01

Inserire il codice fiscale utilizzando i caratteri a tastiera; terminata l'operazione di inserimento caratteri, premere il tasto [CONTANTI]. Il programma verificherà la correttezza dei dati immessi, in caso contrario chiederà di reinserire il codice. Se il codice CF. o P.IVA è stato inserito correttamente, questo sarà stampato sullo scontrino.

```
RCH S.P.A
MODELLO SWING
VIA CENDON N.39
SILEA -TV-
P.IVA 00193390267

C.F. 00193390267
                                EURO
REPARTO 01                      50,00
SUB-TOTALE                      50,00
-----
TOTALE €                      50,00
CONTANTI                        50,00

NR.0013 29/05/07 12:49
MF S4 72000001
```

← STAMPA
CODICE FISCALE

NOTA: il codice fiscale può essere inserito anche con uno scontrino in corso; la stampa però sarà eseguita al termine delle registrazioni.

4.12.2 STAMPA STRINGA ALFANUMERICA

E' possibile stampare all'interno dello scontrino una o più righe alfanumeriche, durante la registrazione degli articoli; per l'inserimento, premere il tasto [SHIFT] e [C.F./STAMPA ALFA].

Il display visualizza:

TESTO?
<_ >01

Inserire i CARATTERI (massimo 16) utilizzando i tasti della tastiera numerica; terminata l'operazione di inserimento caratteri, premere il tasto [CONTANTI].

Viene stampata la stringa sullo scontrino fiscale.

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
	EURO
#12345ABCDEF	
REPARTO 01	50,00
#56789LMNOPQR	
REPARTO 02	30,00
SUB-TOTALE	80,00

TOTALE €	80,00
CONTANTI	80,00
NR.0014 29/05/08 12:50	
MF S4 72000001	

STAMPA
STRINGA ALFANUMERICA

5 LETTURE – MODALITA' X

Per eseguire le letture statistiche del venduto giornaliero e periodico, posizionarsi in modalità **X** digitando 2 e [CHIAVE].

Sono disponibili le seguenti letture :

Giornaliera	COMPLETA	
Giornaliera	REPARTI	Periodica REPARTI
Giornaliera	OPERATORI	
Giornaliera	IVA	Periodica IVA
Giornaliera	FASCE ORARIE	
Giornaliera	FINANZIARI	Periodica FINANZIARI
Giornaliera	Totali Vendite	(solo visualizzazione a display)

In modalità **X**, premere il tasto [PREZZO REPARTO] per entrare nel menù circolare e per scorrere una alla volta le voci sopraindicate. Visualizzata la voce che interessa, premere [CONTANTI] per stampare il report.

Tutti gli scontrini emessi in modalità lettura "X" sono *non fiscali*.

Per uscire dal menù, premere il tasto [STORNO/RESO M.].

5.1 LETTURA GIORNALIERA

In modalità lettura "X" scorrere il menù con il tasto [REPARTO] fino a visualizzare "**Lettura giornaliera**" e premere [CONTANTI].

SWING stampa i seguenti dati nello stesso formato (layout) della chiusura Giornaliera:

- Lettura del venduto giornaliero e dei crediti
- Lettura deduzioni e maggiorazioni a valore e in percentuale (se presenti nella giornata)
- Lettura Annulli, Storni e Resi (se presenti nella giornata)
- Lettura dati fiscali (numero chiusure e scontrini fiscali)

Nota: E' possibile far stampare automaticamente alcuni report statistici prima di questi dati; per abilitarne la stampa, vedi cap. 3.9

5.2 LETTURA GIORNALIERA REPARTI

** NON FISCALE **	
TOTALI GIORN.REPARTI	
	EURO
REPARTO 1	1,00
Q.1	
REPARTO 2	2,00
Q.1	
REPARTO 3	3,00
Q.1	

TOT.	6,00
Q. 3	
NR.0001 30/05/08 12:50	
** NON FISCALE **	

Nella lettura giornaliera dei reparti, viene stampato il numero di pezzi e il valore del venduto giornaliero per ogni singolo reparto.

Esempio di lettura giornaliera reparti

5.3 LETTURA PERIODICA REPARTI

Nella lettura periodica dei reparti, viene stampato il numero di pezzi e il valore del venduto accumulato per ogni singolo reparto. I dati sono azzerabili solo stampando lo stesso report in chiave Z (3 [CHIAVE]).

5.4 LETTURA GIORNALIERA OPERATORI

** NON FISCALE **	
TOTALI OPERATORI	
	EURO
MARIO	36,00
Q.2	

TOT.	36,00
Q. 2	
NR.0003 30/05/08 12:52	
** NON FISCALE **	

Nella lettura giornaliera degli operatori, viene stampato il numero di scontrini emessi e il valore del venduto giornaliero per ogni singolo operatore.

Esempio di lettura giornaliera operatori

5.5 LETTURA GIORNALIERA IVA

** NON FISCALE **	
TOTALI GIORN. IVA	
	EURO
ESENTE	0,00
CORRISP. 10%	10,00
IMPON.	9,09
IVA	0,91
CORRISP. 20%	26,00
IMPON.	21,67
IVA	4,33
NR.0004 30/05/08 12:54	
** NON FISCALE **	

Nella lettura giornaliera IVA, viene stampato il venduto giornaliero suddiviso nelle diverse aliquote IVA programmate, con relativo scorporo della parte imponibile.

Esempio di lettura giornaliera IVA

5.6 LETTURA PERIODICA IVA

Nella lettura periodica IVA, viene stampato l'imponibile IVA suddiviso nelle diverse aliquote IVA programmate, con relativo scorporo della parte imponibile. I dati sono azzerabili solo stampando lo stesso report in chiave Z (3 [CHIAVE]).

5.7 LETTURA GIORNALIERA FASCE ORARIE

** NON FISCALE **	
TOTALI ORARI	
	EURO
10:00-10:59	6,00
Q. 1	
11:00-11:59	30,00
Q. 1	

TOT.	36,00
Q. 2	
NR.0005 30/05/08 12:55	
** NON FISCALE **	

Nella lettura giornaliera delle fasce orarie, vengono stampate solo le fasce dove sono stati emessi gli scontrini fiscali giornalieri. Ogni fascia oraria riporta stampato il numero di scontrini emessi e il valore del venduto giornaliero.

Esempio di lettura giornaliera fasce orarie

5.8 LETTURA TOTALI FINANZIARI GIORNALIERI

** NON FISCALE **	
TOTALI FINANZIARI	
	EURO
CONTANTI	20,00
Q.2	
CREDITO	10,00
Q.1	
ASSEGNI	6,00
Q.1	
-----	-----
TOT.	36,00
Q. 4	
IN CASSA	26,00
NR.0006 30/05/08 12:57	
** NON FISCALE **	

Nella lettura giornaliera dei Totali finanziari, gli incassi del giorno vengono suddivisi per le forme di pagamento utilizzate. SWING stampa i singoli importi e il relativo numero di scontrini emessi.

Esempio di lettura giornaliera finanziari

5.9 LETTURA PERIODICA FINANZIARI

Nella lettura periodica FINANZIARI, vengono stampati gli incassi periodici suddivisi per le forme di pagamento utilizzate. I dati sono azzerabili solo stampando lo stesso report in chiave Z (3 [CHIAVE]).

5.10 LETTURE SUL DISPLAY OPERATORE

SWING permette la visualizzazione sul display operatore dei dati di vendita giornalieri. Per conoscere la situazione aggiornata degli incassi, procedere nel seguente modo; posizionarsi in modalità **X** digitando 2 e [CHIAVE], premere due volte il tasto [REPARTO] per visualizzare "**Letture a video**".

Premendo il tasto [CONTANTI] seguito dalla pressione ripetuta del tasto [REPARTO] o [PREZZO REPARTO] per visualizzare uno alla volta le seguenti letture giornalieri:

PAGAMENTO N. 1 (Contanti)
PAGAMENTO N. 2 (Crediti)
PAGAMENTO N. 3 (Assegni)
PAGAMENTO N. 4
PAGAMENTO N. 5
TOTALE VENDITE

I dati vengono azzerati automaticamente con la chiusura fiscale serale.

Per uscire dal menù, premere ripetutamente il tasto [STORNO/RESO M.].

6 CHIUSURA FISCALE, LETTURA MEMORIA FISCALE E GIORNALE ELETTRONICO (DGFE)

Per azzerare i dati del venduto giornaliero e periodico, entrare in modalità **Z** digitando i tasti **3** e [CHIAVE]. L'operazione di chiusura giornaliera azzerava i dati di tutti gli altri report giornalieri, mentre è possibile azzerare i contatori periodici del singolo report a seconda delle personali esigenze.

Per entrare nel menù circolare premere il tasto [PREZZO REPARTO].

Scorrendo il menù coi tasti [PREZZO REPARTO] e [REPARTO] è possibile:

eseguire i seguenti azzeramenti

- **CHIUSURA FISCALE GIORNALIERA**
- **Giornaliera REPARTI**
- **Periodico REPARTI**
- **Giornaliera OPERATORI**
- **Giornaliera IVA**
- **Periodico IVA**
- **Giornaliera FASCE ORARIE**
- **Periodico FINANZIARI**

eseguire le seguenti letture della memoria fiscale

- **Memoria fiscale Integrale**
- **Memoria fiscale fra data e data**
- **Memoria fiscale con somma fra data e data**
- **Memoria fiscale da progressivo a progressivo**

eseguire le seguenti stampe del giornale elettronico (DGFE):

- **DFGE Integrale**
- **DFGE fra data e data**
- **DFGE da numero a numero di scontrino fiscale**

eseguire delle specifiche funzioni sul DFGE

- **Invio dati DFGE al PC**
- **Inizializzare un nuovo DFGE** (vedi cap. 2)
- **Spazio libero nel DGFE (%)** (vedi cap. 2)

6.1 CHIUSURA FISCALE GIORNALIERA

Per eseguire la chiusura giornaliera e azzerare i dati degli articoli venduti, entrare in modalità Z (3 [CHIAVE]) e premere il tasto [PREZZO REPARTO]
Il display visualizza:

-STAMPE/AZZER.-
Chiusura Fiscale

A) Premere [CONTANTI].

Confermi ?
<SI > / NO

B) Scegliere SI o NO (tasto [REPARTO] o [PREZZO REPARTO]) e premere [CONTANTI].

SWING stampa i dati relativi agli articoli giornalieri venduti, incrementando il contatore degli azzeramenti e aggiornando i Totalizzatori.

Abilitando la stampa dei report non fiscali (vedi cap. 3.9) è possibile stampare prima della chiusura fiscale, i dati statistici che interessano (es. giornaliero REPARTI).

NB: lo scontrino di azzeramento giornaliero va conservato secondo i termini di legge.

L'operazione di chiusura giornaliera azzerava i dati dei report *Giornaliero REPARTI,,OPERATORI,IVA e FASCE ORARIE*.

Se si dovesse azzerare precedentemente un singolo report, in assetto **Z** (3 [CHIAVE]), premere il tasto [PREZZO REPARTO] fino alla visualizzazione a display del report voluto e premere [CONTANTI].

Per azzerare i report Periodici (Reparti e IVA), visualizzare a display il report desiderato, (utilizzando i tasti [REPARTO] e [PREZZO REPARTO]) e premere [CONTANTI].

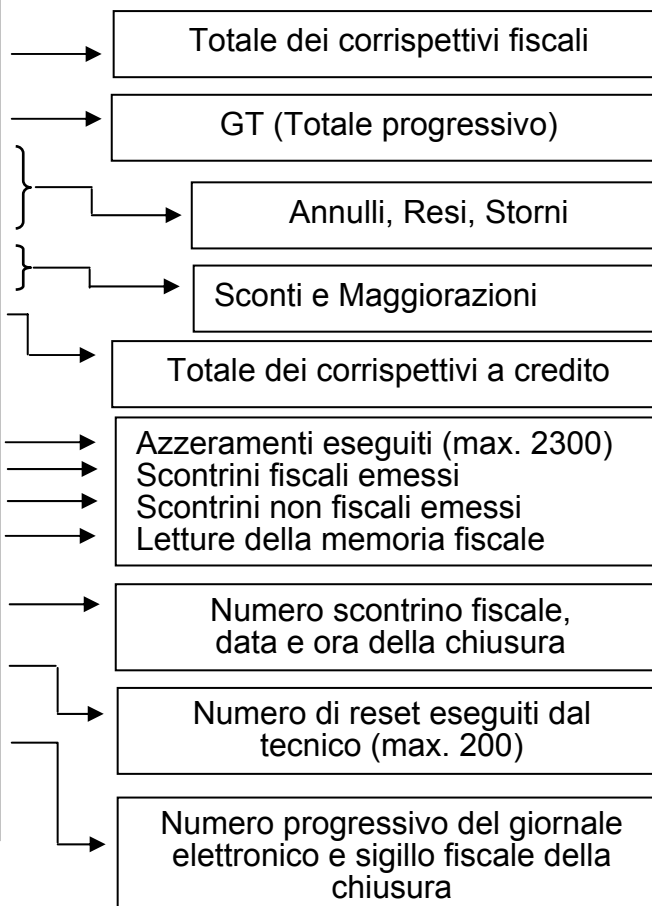
6.1.1 CHIUSURA FISCALE GIORNALIERA: ESEMPIO DI STAMPA

Nota: Prima di procedere nella stampa della chiusura giornaliera, verificare lo stato del rotolo carta e se necessario procedere alla sostituzione (presenza della fascia rossa o prossimo esaurimento).

RCH S.P.A	
MODELLO SWING	
VIA CENDON N.39	
SILEA -TV-	
P.IVA 00193390267	
AZZERAM. GIORNALIERO	
	EURO
VENDITE	110,00
GRAN TOTALE	549,46
RESI	10,00
STORNI/ANN	25,00
ANN. SCONTR.	29,97
DEDUZIONI	2,00
DEDUZIONI %	3,00
CREDITI	5,00

CHIUSURA FISCALE 0014	
SCONTRINI FISCALI 0007	
DOCUMENTI NON FISC. 0002	
LETTURE MEM. FISC. 0000	

N.0007 30/05/08 19:35	
RIPRISTINI 0001	
DFGE:01 SIGIL.FISC.:ABCD	
MF S4 72000001	



6.2 LETTURE MEMORIA FISCALE

Per eseguire la lettura della memoria fiscale, entrare in modalità Z (3 [CHIAVE]) e premere ripetutamente il tasto [PREZZO REPARTO] fino alla seguente visualizzazione a display

-STAMPE/AZZER.-
MF integrale



Premere [CONTANTI].

RCH S.P.A
MODELLO SWING
VIA CENDON N.39
SILEA -TV-
P.IVA 00193390267

LETT. INTEGR. MEM. FISC.

DGFE N.01INIZIALIZZATO
IL 01/02/08 ALLE 08:55

AZZ.N.0001DEL 01/02/08
EURO 10,00
DGFE:01SIGIL.FISC:XYXY
AZZ.N.0002DEL 02/02/08
EURO 35,00
DGFE:01SIGIL.FISC:XZYZ
AZZ.N.0003DEL 03/02/08
EURO 78,00
DGFE:01SIGIL.FISC:XYZZ

TOTALE CORRISPETTIVI
EURO 123,00

NR.0001 04/02/08 09:01
MF S4 72000001

SWING inizia la stampa della memoria fiscale completa. Se necessario, utilizzare il tasto [CL] per interrompere la stampa in corso.

Per utilizzare invece altre procedure di lettura della memoria fiscale, premere il tasto [PREZZO REPARTO] fino alla visualizzazione della funzione desiderata.


Per le letture del tipo “**da data a data**” SWING chiede l’inserimento separato delle due date, visualizzando singolarmente a display la richiesta di inserimento del giorno, il mese, l’anno e confermando ogni volta il dato con il tasto [CONTANTI].

Per le letture “**da numero azzeramento a numero azzeramento**” SWING chiede l’inserimento separato delle due chiusure di inizio e fine lettura. Confermare ogni dato con il tasto [CONTANTI].

6.3 LETTURE GIORNALE ELETTRONICO

Per eseguire la lettura completa del giornale elettronico, entrare in modalità Z (3 [CHIAVE]) e premere il tasto [PREZZO REPARTO] fino a visualizzare:

--STAMPE/AZZERERAM.--
DFGE integrale



Premere [CONTANTI].

SWING inizia la stampa completa del Giornale elettronico. Se necessario, utilizzare il tasto [CL] per interrompere la stampa in corso.

Per utilizzare invece le altre procedure di lettura del giornale elettronico, premere il tasto [PREZZO REPARTO] fino alla visualizzazione della funzione desiderata.

Per la lettura “**DGFE fra date**” SWING chiede l’inserimento separato delle due date, visualizzando singolarmente a display la richiesta di inserimento del giorno, il mese, l’anno e confermando ogni volta il dato con il tasto [CONTANTI].

Per la lettura “**DGFE fra numero scontrini**” SWING chiede l’inserimento separato dei due numeri scontrino (di inizio e fine lettura), del giorno, mese e anno. Confermare ogni dato con il tasto [CONTANTI].

Per la lettura “**DGFE invio a PC**” è un’operazione riservata al centro assistenza, tramite l’utilizzo del PC e il programma HyperTerminal, per il riversamento completo dei dati del giornale elettronico DGFE sul PC.

Nota: per leggere un DGFE vecchio è possibile utilizzare le stesse procedure, rimuovendo il DGFE corrente e inserendo quello da leggere. terminate le letture, reinserire il DGFE corrente e procedere con le registrazioni.

7 LISTA MESSAGGI D'ERRORE

CODICE	DESCRIZIONE
E01	"VALORE NON VALIDO [CL]" Indica che l'ultimo tasto premuto non è nella sequenza corretta con la procedura in corso.
E02	"FUNZIONE ERR Premere [CL]" Indica un errore nella procedura in corso. Premere [CL] e riverificare l'inserimento dati.
E03	"DATA ERRATA Premere [CL]" Il formato della data inserita non è corretto (vedi cap. 3.10).
E04	"ORA ERRATA Premere [CL]" Il formato dell'ora inserita non è corretto (vedi cap. 3.10).
E05	"Voce TOTALE non ammessa [CL]" Non è possibile programmare una parola che contenga la scritta TOTALE.
E06	"COD. A BARRE ERRATO [CL]" Indica che il codice a barre inserito non è corretto; premere [CL] e riverificare il codice.
E07	"COD. FISCALE ERRATO [CL]" Indica che il codice fiscale inserito non è corretto; premere [CL] e riprovare.
E10	"FORMATO MMC NON VALIDO! [CL]" Indica che la MMC inserita non è del tipo fornito da RCH. Inserire solo MMC fornite da RCH.
E11	"MMC GIA' UTILIZZATA [CL]" Indica che la MMC (giornale elettronico) inserita non è vergine. Inserire un'altra MMC vergine.
E12	"DGFE ASSENTE O ERRATO [CL]" Indica che manca la MMC (giornale elettronico), oppure che il numero di progressivo DGFE è errato. Inserire una nuova MMC, oppure inserire il DGFE corretto.
E14	"ERR IN SCRITTURA MMC" Indica che si è verificato un errore durante la scrittura dei dati nel giornale elettronico (DGFE); spegnere e riaccendere la cassa, annullando completamente lo scontrino in corso (Annulla Scontrino). Se il problema si ripresenta più volte, contattare il centro assistenza.
E20	"SEQUENZA ERR Premere [CL]" indica che la pressione dell'ultimo tasto premuto non è corretta nella sequenza di comandi in corso.
E21	"OPERAZIONE NON AMMESSA! [CL]" Indica che l'ultima operazione eseguita non è permessa nella procedura in corso.
E23	"MANCA TASTO" "DI CONTROLLO [CL]" Significa che in tastiera mancano uno o più tasti obbligatori. I tasti obbligatori (o di controllo) sono : [CONTANTI], [SUBTOT.], [X/ORA], [REPARTO], [PREZZO REPARTO] e [CL], [STORNO] , [RESO M.]. Questi tasti devono sempre essere presenti.
E25	"SUBTOTALE OBBLIGATORIO ! [CL]" Prima di chiudere lo scontrino è necessario premere il tasto SUBTOTALE per visualizzare l'importo raggiunto dallo scontrino.
E30	"DGFE ESAURITO Premere [CL]" Indica che il giornale elettronico (MMC) è esaurito. Sostituire la MMC (vedi cap. 2.2).
E31	"DGFE IN ESAURIMENTO! [CL]" Indica che il giornale elettronico (MMC) è quasi saturo e che bisogna cambiarlo al più presto. (vedi cap. 2.2)
E40	"SCONTRINO NEGATIVO [CL]" La cassa accetta che il subtotale possa essere negativo, ma impedisce la chiusura dello scontrino; vendere altri articoli per chiudere lo scontrino a zero o in positivo.

E41	"SUPER.LIMITE" " SCONTRINO [CL]" L'importo dello scontrino in corso ha superato il limite consentito; annullare lo scontrino o chiuderlo e aprirne uno nuovo per gli articoli non registrati.
E42	"SUPER.LIMITE NETTO GIORNO[CL]" Il totalizzatore giornaliero VENDITE ha raggiunto il limite; chiudere o annullare lo scontrino in corso ed operare una chiusura fiscale.
E43	"SUPER.LIMITE NETTO PROGR.[CL]" La cassa ha raggiunto il massimo valore totalizzabile per il Gran Totale; chiudere o annullare lo scontrino in corso e chiamare l'assistenza RCH.
E44	"RAGG. LIMITE VOCI SCONTR.[CL]" Indica il raggiungimento massimo degli articoli registrabili per lo scontrino in corso. Chiudere lo scontrino e aprirne uno nuovo per registrare gli articoli mancanti.
E45	"RESTO NON AMMESSO [CL]" Il totale di chiusura utilizzato è programmato per non accettare il resto. Utilizzare un altro Totale o riprogrammare quello utilizzato.
E51	"MEM.FISCALE GIA' SERIAL.[CL]" Non è possibile eseguire la procedura di serializzazione (già operata dal costruttore).
E52	"DATI NON AZZERATI [CL]" Indica che prima di procedere, è obbligatorio eseguire una chiusura fiscale.
E53	"DATA PRECED.ULTIMA CHIUS[CL]" Indica che durante il ripristino della cassa, è stata inserita una data antecedente l'ultima chiusura fiscale.
E55	"ERRORE DATA! Chiama assistenza". Questo controllo impedisce l'esecuzione della chiusura giornaliera. Verificare la data presente nella cassa e chiamare il centro assistenza.
E60	"FINE CARTA Premere [CL]" Indica che il rotolo di carta è terminato; sostituire il rotolo di carta come spiegato nel cap. 2.1 del manuale operativo.
E61	"ERR. TESTINA Premere [CL]" Indica la sconnessione del connettore della testina termica (stampante) dalla scheda logica della stampante.
E62	"ERR. ALIMENT. Premere [CL]" Indica che la cassa non è correttamente alimentata; contattare il centro assistenza RCH per la verifica dell'alimentazione della stampante.
E63	"ER. STAMPANTE Premere [CL]" Indica una anomalia sul funzionamento della stampante; può indicare la non corretta chiusura della parte superiore o la sconnessione di qualche connettore dalla scheda logica. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza RCH.
E64	"TESTINA SOLLEVATA [CL]" Indica che la sostituzione del rotolo carta non è avvenuta correttamente; rileggere il cap. 2 del manuale operativo. Se il problema persiste contattare il centro assistenza RCH.
E65	"TAGLIERINA INCEPPATA [CL]" Indica la presenza di carta incastrata nella taglierina; rimuovere la carta e premere [CL]. Se il problema persiste, contattare il centro assistenza RCH.
E70	"BATTERIA ESAURITA [CL]" Indica problemi hardware; contattare il centro assistenza RCH.
E80	"MEM. FISCALE NON CONNESSA" Indica che la memoria fiscale non è collegata; contattare il centro assistenza RCH per il ripristino del funzionamento.
E81	"ERR. LETTURA MEMORIA FISCALE" Indica un problema di accesso alla memoria fiscale; spegnere e riaccendere la cassa. Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza RCH.
E82	"ERR. SCRITT. MEMORIA FISCALE" Indica un problema di scrittura nella memoria fiscale; contattare il centro di assistenza RCH.

E83	"MEM. FISCALE ESAURITA" Indica che sono stati eseguiti tutti gli azzeramenti disponibili (2300). Chiamare il centro di assistenza RCH.
E84	"MEM. FISCALE NON SERIALIZZATA" Indica che non è possibile fiscalizzare la cassa, poiché la memoria fiscale non ha il numero di serie.
E85	"DISPLAY LCD NON CONNESSO" Indica che il display non è collegato; contattare il centro assistenza RCH per verificare il display.
E86	"ERRORE MEMORIA RAM" Si è verificato un malfunzionamento nella memoria RAM della cassa. Contattare il centro assistenza RCH per il ripristino del sistema.
E87	"ERRORE RAM / MEM. FISC" Si è verificato un malfunzionamento tra la memoria RAM e la memoria fiscale della cassa. Contattare il centro assistenza RCH per il ripristino del sistema.
Warning	"NUMERO REPARTO NON VALIDO [CL]" Indica che l'ultimo reparto scelto non rispetta la corretta numerazione dei reparti.

8 LOGO GRAFICO

In testa e in coda allo scontrino fiscale è possibile abilitare la stampa di un logo grafico monocromatico; questi loghi possono essere personalizzati per il vostro punto vendita e caricati tramite PC (massimo 2 loghi). Per il caricamento di un logo personalizzato in testa e/o in coda allo scontrino, chiedete al centro assistenza RCH. SWING in ogni modo contiene di base alcuni loghi che possono essere stampati alla fine dello scontrino (vedi cap. 3.12 Piedino per abilitarne la stampa).

Esempio di scontrino con stampa in testa e in coda di loghi grafici.

	
TERRAZZA BAR DI EUGENIO ROSSI VIA G. LEOPARDI, 31 55110 LUCCA	
	EURO
CAFFE'	0,80
BRIOCHEs	1,20
SUB-TOTALE	2,00

TOTALE €	2,00
CONTANTI	2,00
NR.0021 02/05/08 07:49 MF S4 72000001	
	
Grazie e Arrivederci	

9 VISUALIZZAZIONE ORA/DATA

Per visualizzare l'ora e la data a display, in modalità REG (1+[CHIAVE]) premere il tasto [X/ORA]. SWING visualizza su entrambi i display la data e l'ora correnti. La presenza dell'asterisco a fianco dell'ora, indica che l'ora è solare; viceversa l'assenza dell'asterisco indica l'ora legale.

29-01-2009 09:18 *

Esempio di visualizzazione data e ora sul display.

Nota: SWING visualizza la data e l'ora solo se non ci sono registrazioni in corso e la visualizzazione sul display parte automaticamente in base alle programmazioni della funzione *Messaggi Cliente* (vedi cap. 3.13).

9.1 ORA LEGALE E ORA SOLARE

Con SWING non è necessario passare manualmente da ora solare a ora legale o viceversa; gestisce infatti la funzione di cambio automatico dell'ora alla riaccensione della cassa, previa condizione che i dati fiscali vengano azzerati con una chiusura giornaliera. Alla successiva accensione della cassa il display operatore visualizzerà uno dei due seguenti messaggi:

PASSAGG. AUTOM.
ORA LEGALE [CL]

PASSAGG. AUTOM.
ORA SOLARE [CL]

per procedere, premere il tasto [CL] e continuare le registrazioni.

10 APPENDICE

10.1 OBBLIGHI FISCALI

Intestazione dello scontrino

L'intestazione dello scontrino deve contenere, a cura dell'utilizzatore, l'esatta ragione sociale, completa di indirizzo e partita IVA.

Dichiarazione di installazione

Vengono riportate di seguito alcune indicazioni per la compilazione dell'apposita dichiarazione:

L'avvenuta installazione dell'apparecchio deve essere comunicata dall'utente al competente Ufficio IVA; l'obbligo riguarda sia gli apparecchi acquisiti ed installati a titolo definitivo, sia quelli installati temporaneamente o a titolo precario, come ad esempio nei casi di prova, prestito, sostituzione temporanea per guasto (cfr. art. 4 dei D.M. 4.4.90 - Parte 1 Par. 9.4).

La dichiarazione deve essere sottoscritta anche dal tecnico autorizzato RCH e deve essere presentata in duplice esemplare all'Ufficio IVA, nello stesso giorno dell'avvenuta installazione o, al massimo, entro il primo giorno successivo non festivo.

Il libretto fiscale

La dotazione di SWING include il cosiddetto "Libretto di accompagnamento di apparecchio Misuratore Fiscale". Al suo interno vengono annotati gli estremi della Vostra apparecchiatura insieme ai dati identificativi Vostri e dei tecnici incaricati dell'assistenza. Tra i Vostri dati identificativi, Vi raccomandiamo di trascrivere la P. IVA. Inoltre, qualora si rendesse necessario intervenire sul Vostro Misuratore Fiscale, dovrete annotare sullo spazio appositamente previsto, la data e l'ora della richiesta. Il tecnico completerà in seguito l'annotazione riportando la descrizione della soluzione adottata. Vi raccomandiamo di custodire opportunamente il libretto, avendolo comunque disponibile per l'eventualità sopra descritta. In caso di furto o smarrimento, è necessario presentare una formale denuncia all'Autorità Giudiziaria (Carabinieri o Polizia) nonché al proprio Ufficio IVA.

La carta termica

SWING è equipaggiato con una stampante termica, la quale utilizza una particolare tecnica di stampa che richiede l'utilizzo di una carta speciale. Tale carta deve essere conforme a precise caratteristiche stabilite dalla Legge. Per l'identificazione della carta, la Ditta produttrice stamperà sul retro la sigla della Ditta ed il codice della carta stessa.

Sul margine e per tutta la lunghezza del rotolo, troverete stampati gli estremi della certificazione di conformità e la data di scadenza (dopo la quale la carta non è più idonea). La normativa definisce inoltre le norme di conservazione della carta termica recante dati fiscalmente rilevanti (giornale di fondo, scontrino di chiusura, scontrino di lettura della memoria fiscale). In sintesi, tale norma stabilisce di utilizzare, per la conservazione dei rotoli già stampati, un contenitore opaco, diverso da polivinilcloruro (PVC), al cui interno la temperatura non sia superiore ai 35°C e l'umidità relativa sia inferiore all'80%.

Stampa dell'ora sullo scontrino fiscale

Si ricorda che al punto 2.13 dell'art. 4 dei D.M. 30 Marzo 92 la legge stabilisce che non è possibile modificare l'ora se è già stato emesso uno scontrino fiscale. Per una corretta programmazione dell'ora (e della data) da riportare sullo scontrino, consultare il presente manuale.

10.2 GLOSSARIO

assetto (operativo) : stato attuale del registratore di cassa

chiusura fiscale : operazione compiuta, a norma di legge, una volta al giorno dall'operatore, mediante la quale si ottiene un rapporto sintetico dell'attività registrata nel corso della giornata, e contemporaneamente si azzerano tali dati e si registrano in memoria fiscale per un eventuale richiamo successivo

display LCD : unità per la rappresentazione visiva di numeri e simboli basata sulla tecnologia dei cristalli liquidi

fiscalizzazione : operazione irreversibile eseguibile una ed una sola volta dal tecnico di assistenza, dopo la quale il misuratore fiscale è in grado di emettere scontrini fiscalmente validi e di totalizzarli in memoria fiscale

fondo cassa : dotazione iniziale di denaro in cassa, o successivi versamenti in cassa; viene registrata a scopo di controllo del denaro giacente nel cassetto

intestazione : fino a 6 righe di descrizione libera che vengono stampate in testa ad ogni scontrino fiscale; sono programmate a cura dell'utilizzatore e devono contenere per legge la denominazione o ragione sociale, partita IVA e ubicazione dell'esercizio

libretto fiscale : libro in dotazione al misuratore fiscale sul quale il tecnico di assistenza deve annotare vari dati quali la data di installazione e di fiscalizzazione, nonché gli eventuali interventi tecnici effettuati; deve essere conservato dal proprietario del misuratore fiscale

logotipo fiscale : rappresentazione stilizzata delle lettere MF, realizzata mediante uno stile grafico caratteristico; deve comparire come ultima riga su ogni scontrino fiscalmente valido; la sua presenza caratterizza gli scontrini fiscali

matricola : è il numero di serie dell'apparecchio; compare insieme al logotipo su ogni scontrino fiscale

memoria fiscale : speciale dispositivo elettronico, sigillato e bloccato all'incastellatura dell'apparecchio, atto a raccogliere giornalmente, all'atto della chiusura fiscale, tutti i principali dati di rilevanza fiscale

parametrizzazione : operazione mediante la quale si inseriscono nella memoria del misuratore fiscale, tutti quei dati (parametri) necessari a caratterizzarne il funzionamento per ricalcare le specifiche esigenze dell'utilizzatore

rapporto : stampa, a scopo di controllo gestionale, di una selezione dei totalizzatori mantenuti o elaborati dal misuratore fiscale

reparto (merceologico) : raggruppamento, a scopo statistico, di merci omogenee; durante le fasi di vendita, l'operatore indica a quale reparto appartiene la merce in corso di registrazione; in questo modo ottiene sullo scontrino una descrizione idonea, ottenendo a fine giornata un rapporto di utilità gestionale che ripartisce le vendite tra i vari reparti

reso : ritorno di merce precedentemente venduta

scontrino fiscale : documento emesso a norma di legge in occasione della vendita di beni; viene prodotto tramite speciali registratori di cassa (detti misuratori fiscali) approvati dal ministero delle finanze; deve contenere almeno i seguenti dati: ragione sociale dell'esercizio completa di partita IVA, natura dei beni e prezzo, importo totale, data, ora, numerazione progressiva, matricola e logotipo fiscale

sigillo fiscale : sigillo in piombo mediante il quale si assicura la non manomissione da parte di alcuno della stampante fiscale; viene apposto inizialmente dall'UTIF o dall'UTE e può essere rimosso solo dal tecnico di assistenza autorizzato, che alla fine dell'intervento lo sostituisce con altro recante il proprio numero identificativo

stampante termica : unità di stampa che sfrutta la caratteristica propria di speciali tipi di carta, di cambiare colore quando sottoposti a temperatura elevata; non richiede l'utilizzo di nastri inchiostriatori, ma funziona solo con carta cosiddetta "termica"; è particolarmente veloce e silenziosa.

storno : correzione di un'operazione effettuata

totalizzatore : unità di memoria nella quale vengono di volta in volta sommati, a cura del software del misuratore fiscale, dati omogenei (es. gli importi di tutti i pagamenti effettuati in contanti); ogni totalizzatore viene azzerato automaticamente ad ogni azzeramento fiscale, oppure su richiesta dell'operatore nel momento voluto; si hanno così rispettivamente totalizzatori giornalieri o periodici

MMC (Multi media card) RCH: Supporto MMC non riscrivibile (sostituisce il giornale di fondo cartaceo).

11 INFORMAZIONI AGLI UTENTI

11.1 RIMOZIONE DELLA BATTERIA INTERNA

BATTERIA RICARICABILE AL LITIO 3V 50mAh (VERTICALE)

Seguire le istruzioni per rimuovere la batteria dalla scheda (Fig.1):

1. scollegare la scheda dall'alimentazione
2. individuare sul retro della scheda le due piazzole su cui la batteria è saldata
3. avvicinare la punta del saldatore allo stagno in corrispondenza delle due piazzole dove è saldata la batteria (Fig.2)
4. quando lo stagno diventa liquido è possibile rimuovere la batteria, sfilandone i reofori dai due fori nella scheda.



FIG.1

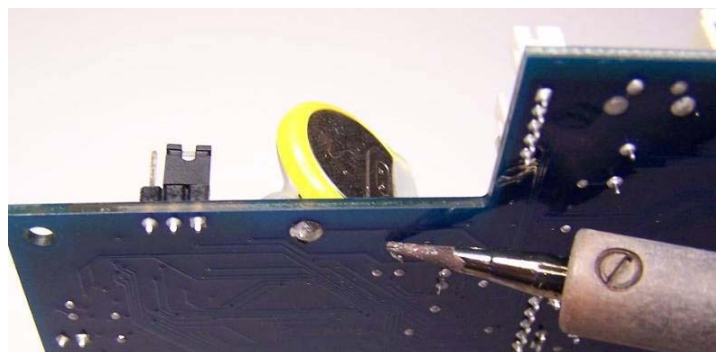
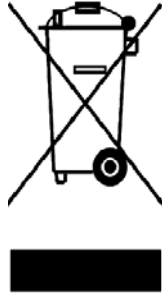


FIG. 2

11.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n.22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n.22/1997).

Rev.00

Rel. 05/09 v.02